

# rings 19 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
49. Jahrgang, 14. September 2011

KONZERT

## Von Klassik bis Pop

Eine Reise durch die Musik



**Sonntag, 25. September 2011**  
16.00 Uhr – Wäldchenschule Arnum  
Eintritt frei

### Chorgemeinschaft Arnum

Leitung: Svitlana Pysmenna  
Klavier & Solo: Oksana Neidorf

5  
Jahre

Chorleitung  
Svitlana Pysmenna  
Frauenchor

*Rübenlauf... ich freu' mich drauf!*

## hiddes torfer rüben lauf



**14. Hiddestorfer Rübenlauf**  
- mit Hemminger  Halbmarathon -

am Sonntag, den 18. September 2011

1,4 km – 5,0 km – 10,0 km – 21,1 km

10 km Walking / Nordic Walking

Veranstalter: SV "Eintracht" Hiddestorf e.V.



[www.ruebenlauf.de](http://www.ruebenlauf.de)

**AUTOZUBEHÖR- UND  
ERSATZTEILHANDEL**

**MANFRED ADAM**

**KFZ-MEISTERBETRIEB**

Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen  
Inh.: Susanne von Grotthuss · Telefon (05 11) 41 19 19



- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Auto-Zubehör und Einbau
- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Karosserie- und Lackarbeiten
- jeden Tag HU und AU

ÜBER 30 JAHRE

**Hat Ihr Auto die Urlaubsreise  
gut überstanden? Wir helfen Ihnen,  
wenn es zwickt oder zwackt!**

**SPARK**  
*Optiker*

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
PC-Arbeitsplatzbrillen

*Wir beraten Sie unverbindlich*

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon    Telefax  
30159 Hannover    05 11 / 32 53 00    05 11 / 2 15 74 21

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**

**GLAS WILKE**

[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)

Inh.: K. Szwillus  
30966 HEMMINGEN  
Göttinger Landstr. 53  
glas-wilke@htp-tel.de

	mit	Wärmeschutz- Isoliergläsern	Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99
	Reparatur- Schnelldienst	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

**Sterbefall?**

DANN  
RUFEN  
SIE

**86 26 91**

MARTIN **FRÖMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum**

**Wir bewegen Menschen...**



**Wir bieten unter anderem:**

- Medizinisches Fitnesstraining
- Krankengymnastik
- Massagen
- Fango, Heißluft, Kältetherapie
- Funktionstraining
- Hausbesuche

Dieter & Markus Förster  
Göttinger Straße 65, 30966 Hemmingen – Arnum  
Tel: 05101/31 93 Fax: 05101/85 27 28 [www.therapiezentrum-arnum.de](http://www.therapiezentrum-arnum.de)



**Jens Richter**  
**Dachdeckermeister**

**Dacharbeiten • Isolierungen**

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

**KARL-H. MÜNDEL GmbH**



SEIT 1942

- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

**joachim stephan**  
Ausführung  
sämtlicher Tischlerarbeiten  
Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-  
MEISTER**

Hemm.-Westerfeld  
Gutenbergstraße 17  
☎ (05 11) 41 60 17



Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...  
...sind wir für Sie da!

**PFLEGEDIENST mobil**  
Häusliche Senioren / Krankenpflege  
☎ : 05101 - 990 39 59

NOTRUF



**POLIZEI Hemmingen Arnum**

Tel.: 05101/852707  
Göttinger Straße 65A

**Falls nicht besetzt:**

**Polizeikommissariat Ronnenberg**

Tel.: 05109/517-0

**POLIZEI - NOTRUF 110**

in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**

in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst/  
Krankentransport**

Tel.: 0511/314044

**Krankentransport  
mit ärztlicher Verordnung**

Tel.: 0511/19222

**Zahnärztlicher Notdienst**

Tel.: 0511/311031

**Sozialstation Hemmingen**

Berliner Straße 16

Tel.: 0511/416442

**Stadtverwaltung Hemmingen**

Rathausplatz 1

Tel.: 0511/4103-0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**

Tel.: 0800/0282266

Nur nach Dienstschluss:

**Technischer Notdienst**

Tel.: 0511/4103-124 oder

Tel.: 0162/2026917

**Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt**

Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**14. 09. Westerfelder Rats-Apotheke**  
Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4

**15. 09. Niedersachsen-Apotheke**  
Döhren, Helenenstr. 37,  
Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz

**16. 09. Andrea-Apotheke**  
Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.

**17. 09. Schloss-Apotheke**  
Calenberger Esplanade 3 A,  
gegenüber Friederikenstift

**18. 09. Stadtweg-Apotheke**  
Ricklinger Stadtweg 41,  
Ecke Pfarrstraße

**19. 09. Abelmann-Apotheke**  
Döhren, Hildesheimerstr. 258,  
Haltestelle Peiner Straße

**20. 09. Nazareth-Apotheke**  
Schwarzer Bär 8

**21. 09. Humboldt-Apotheke**  
Linden, Limmerstraße 52,  
Haltestelle Leinaustraße

**22. 09. Apotheke-am Klagesmarkt**  
Klagesmarkt 12

**23. 09. Hindenburg-Apotheke**  
Seelhorststraße 32,  
n. Haltestelle Friedenstraße

**24. 09. Kopernikus-Apotheke**  
Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär

**25. 09. Rats-Apotheke**  
Arnum, Gartenstr. 6, an der B3

**26. 09. Weiler Vital-Apotheke im real**  
Alfred Benz Straße 1, Hemmingen

**27. 09. Falken-Apotheke**  
Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

**28. 09. Helios-Apotheke**  
Davenstedt, Geveker Kamp 56-60,  
n. Netto-Markt

**29. 09. Fiedeler-Apotheke**  
Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,  
Südschnellweg

**30. 09. DocMorris-Apotheke im real-**  
Linden, Davenstedter Straße 80

**01. 10. Tresckow-Apotheke**  
Tresckowstr. 187, Wettbergen

**02. 10. Apotheke-am Sallplatz**  
Südstadt, Jordanstraße 1

**03. 10. Leinau-Apotheke**  
Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.

**04. 10. Johannes-Apotheke**  
Wettbergen, An der Kirche 1

**05. 10. Landwehr-Apotheke**  
Arnum, Göttinger Str. 69,  
nahe Kreuzung Wilkenburger Str.

**06. 10. Calenberger-Apotheke**  
Ronnenberger Str. 18,  
Ärztzentrum Empelde

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen

Telefon: (0511) 410289-30 · Fax: (0511) 416577

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

☞ **28. September 2011** (Anz./Redaktionsschluss: 21.09.)

☞ **12. Oktober 2011** (Anz./Redaktionsschluss: 05.10.)

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES **04**

KIRCHLICHE NACHRICHTEN **10-11**

FAMILIENANZEIGEN **11-12**

VERANSTALTUNGSKALENDER **14-15**

BAUHOFF **16**

SONSTIGES **17**

ARNUM **18**

STELLENMARKT **19**

UNTERRICHT **19**

DEVESE/HEMM.-WESTERFELD **20**

VERMISST **22**

ANKAUF/VERKAUF **22**

VERSCHIEDENES **22-23**

HARKENBLECK **23**

HIDDESTORF/OHLENDORF **24**

WILKENBURG **26**

GARAGEN • GEWERBL. RÄUME **27**

IMMOBILIENMARKT **27**

IMPRESSUM

**Herausgeber:**

Stadt Hemmingen

**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**

Bürgermeister Schacht-Gaida

**Redaktionelle Zuschriften:**

Redaktion: Herr Huhs  
Stadtverwaltung Hemmingen,  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,  
Telefon: 0511/4103-138  
Fax: 0511/4103-296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und**

**Anzeigenverwaltung:**

Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,  
Telefon: (0511) 410289-0  
Fax: (0511) 416577  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**

Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80  
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

**Klaus Frankenstein**

**Dienstleistungen  
rund um Haus  
und Garten**

0511 425733 • 0170 8858809

- Gartenpflege
- Baum- u. Heckenschnitt mit Abtransport
- Mähen u. Vertikutieren
- Grabpflege
- Reparaturen im und am Haus
- Renovieren
- Hausmeisterservice

gut + zuverlässig + preiswert

**Zey**

Elektromeister Matthias Zey  
**Telefon (05 11) 8 44 16 06**  
 info@zey-elektro.de · www.zey-elektro.de  
 Emmy-Noether-Straße 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

**TISCHLEREI Hennig**

Tischlermeister Klaus Hennig  
 Heinrich-Hoffmann-Weg 1  
 30966 Hemmingen  
 Telefon: (05101) 4525  
[www.tischlereihennig.de](http://www.tischlereihennig.de)

**KRATZER ? BEULEN?**

**SMART REPAIR Center Arnum**

**Lackreparatur, NANOLACKVERSIEGELUNG,  
 Politur, Fahrzeugaufbereitung, Leasingrückgabe finish**

Der **kostengünstigste** Weg Ihr Fahrzeug wieder glänzen zu lassen ...  
 Mo. - Fr. von 9.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 18.00 Uhr, Sa 9.00 - 12.00 Uhr.  
**Hans-Thielmann-Weg 4 in 30966 Hemmingen-Arnum**  
 Inh. Felix Giesa, Telefon 0 51 01 / 59 88 28  
 Besuchen Sie uns doch einfach  
 Wir sehen uns **kostenlos** Ihren Schaden an und  
 bieten Ihnen den **PREISGÜNSTIGSTEN** Weg der Reparatur !!!

## Amtliches

### Sitzung entfällt

Die für den 15. September 2011 angekündigte 45. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung, gemeinsam mit der 22. Sitzung des Umweltausschusses, entfällt.

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

### Neuaufgabe des Lehrstellen-Atlas

#### Vielseitige Informationen für Berufsanfänger

„Transparenz beim Thema Ausbildung“: Diesen Vorsatz verfolgen die Städte Laatzen, Hemmingen und Pattensen erneut gemeinsam mit einer neuen, zweiten Auflage des Lehrstellen-Atlas. Der Atlas ist als ein regionales „Ausbildungs-Branchenbuch“ zu verstehen, in dem sich ortsansässige ausbildende Unternehmen mit ihren Kontaktdaten, Ausbildungsberufen und -anforderungen präsentieren. Der Atlas bietet den Jugendlichen damit einen Überblick über Ausbildungsmöglichkeiten im direkten Umfeld. Wichtige Adressen sowie Tipps für Jugendliche auf der Suche nach einer Lehrstelle sind ebenfalls zu finden. Zum Sommer 2012 soll die zweite Auflage als Druckwerk und online vorliegen.

Die Arbeit am Lehrstellen-Atlas von Schülern für Schüler wird durch den Verein „Ausbildung im Verbund pro regio e.V.“ sowie der „Bürgerstiftung Hemmingen“ aktiv zum Beispiel mit Telefontraining und Betriebsbesuchen unterstützt. Mit hohem Engagement decken die Jugendlichen viele Schritte von der Befragung der Unternehmen bis zur Druckerstellung des für mehrere Jahre gültigen Nachschlagewerkes selber ab.

Betriebe haben im Lehrstellen-Atlas nicht nur die Möglichkeit, zielgerichtet über Ihre Ausbildungsplätze zu informieren, sondern sie präsentieren sich auch als Unternehmen, welches mit seinem Standort verbunden ist und sich vor Ort engagiert.

Aktuell sind alle Unternehmen aufgerufen, sich wiederum an diesem Projekt zu beteiligen. Gern stehen die jeweiligen Wirtschaftsförderer der Kommunen sowie der Verein pro regio e.V. ([www.proregioev.de](http://www.proregioev.de)) für weitere Fragen zur Verfügung.

Die erste Auflage des Lehrstellenatlasses können Sie im Internet z.B. unter [www.StadtHemmingen.de](http://www.StadtHemmingen.de) in der Rubrik „Wirtschaft“/„Infos für Berufsanfänger“ als pdf-Datei herunterladen.



### Puppentheater Dieter Kussani

#### Umweltkasper begeistert Kinder mit seinem Stück „Kasper und der Energieräuber“



Auf der Jagd nach Energieräubern gab der Umweltkasper des Puppentheaters Dieter Kussani Hemminger Kindern spannenden Unterricht in aktivem Klimaschutz. Im Rahmen der deutschlandweiten Tournee im Auftrag des Umweltbundesamtes machte der Umweltkasper am 1. September 2011 in der Stadt Hemmingen Station.

Um 9.00 und 10.30 Uhr gab der Energiesparkasper jeweils eine 45-minütige Vorstellung und hat das Thema Umweltschutz altersgerecht in Szene gesetzt. Im Rahmen des Energiesparprojektes 50/50 hat die Abteilung Umweltschutz und Freiraumplanung, Ansprechpartnerin: Frau Lara Hübner, Telefon (05 11) 41 03 - 263 alle Vorschulkinder der Kindertagesstätten eingeladen. Insgesamt sind 130 Vorschulkinder aus 8 Kindertagesstätten mit ihren Erzieher/innen gekommen. Dankenswerter Weise hat die Wäldchenschule ihre Aula als Veranstaltungsort zur Verfügung gestellt. Die 1. und 2. Klassen der Wäldchenschule haben ebenfalls mit 170 Kindern und deren Lehrerinnen an der Veranstaltung teilgenommen. Frau Hartmann-Thiel als Konrektorin der Wäldchenschule hat alle Kinder vor der Aufführung herzlich begrüßt.

Verpackt in eine lustige und spannende Geschichte zeigte der Kasper wie leicht Umweltschutz sein kann. Begeisterte Kinder kreischten und johlten als Kasper, Großmutter und die Energiesparlampe Stromi gegen den bösen Energieräuber kämpften.

Auf seine lustige Art vermittelte der Umweltkasper aber auch Wichtiges zum Thema Energiesparen und gab alltagstaugliche Tipps. So lernten die Kinder etwa, wie wichtig der Einsatz von Steckerleisten ist, dass man Energiesparlampen am Wertstoffhof abgeben muss und nicht im Hausmüll entsorgen darf und dass man den Kühlschrank nicht offen stehen lässt.

Die Vorführungen öffnen den Blick für die Zusammenhänge zwischen eigenem Handeln und den Folgen für die Klimaveränderungen. Sie zeigen, dass Umweltschutz kinderleicht sein kann. Mit dem Programm setzt das Umweltbundesamt auf die motivierende Wirkung des Hand-

puppentheaters, denn Fachleute wissen: Kinder nehmen Tipps vom Kasper eher an als von Eltern und ErzieherInnen. Und wenn die Kinder es wissen, wissen die Eltern es auch!

Das Puppentheater Dieter Kussani wurde für sein Engagement für Umweltbildung von Kindern als ausgewählter Ort im Land der Ideen ausgezeichnet. Die Vorführungen sind von den Kindern begeistert aufgenommen worden und die Station in Hemmingen war ein voller Erfolg.



### Ferienpassaktion mit Baldur, dem Zauberer und den Energiepürnasen



„Baldur erklärt euch, warum Klimaschutz so wichtig ist, wie ihr selbst einen Beitrag dazu leisten könnt und was die Stadt Hemmingen schon dafür tut.“

Energiezauberer Baldur ist eine Handpuppe, zusammen mit ihm haben 19 Kinder, Sven Schlüter (Arbeitsgemeinschaft Umwelt und Bildung) und Lara Hübner in spannenden Experimenten die Geheimnisse der Energiequellen Feuer, Wasser, Sonne und Wind entdeckt. Die Kinder von 6 bis 10 Jahren haben mit Feuersteinen Funken erzeugt, Wasserdampfboote mit einer kleinen Feuerflamme zum Laufen gebracht und Wasser verdampfen lassen. Draußen konnten die Kinder erfahren, dass sie mit Wasserkraft Wasserräder und damit ein Karussell drehen können. Hub-schrauberpropeller haben sich erstaunlicher Weise nur durch Sonnenenergie gedreht und die Kinder haben Autorennen veranstaltet unter Einsatz von Windenergie. Auf spielerische Weise haben sie gelernt, welche Energiequellen endlich und welche erneuerbar sind, wie sie selbst einen Beitrag leisten können mit Energie sparsam umzugehen und damit die Energievorräte der Welt schützen können. Das spielerische Aktionsprogramm ist am 18. August 2011 im Auftrag der Klimaschutzagentur Hannover kostenfrei für die Stadt Hemmingen von der Arbeitsgemeinschaft Umwelt und Bildung durchgeführt worden.

#### Ansprechpartnerin:

Frau Lara Hübner, Abt. Umweltschutz und Freiraumplanung  
Telefon: (0511) 41 03-263, E-Mail: lara.huebner@stadthemmingen.de

### Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

## KlimaschutzAktionsprogramm der Stadt Hemmingen

### Vergabe einer Grünen Hausnummer

Der Rat der Stadt Hemmingen beschlossen, zukünftig in Hemmingen eine Grüne Hausnummer zu verleihen. Bei der Grünen Hausnummer werden Besitzer besonders umweltfreundlich errichteter oder umgestalteter privater und öffentlicher Neu- und Altbauten in der Stadt Hemmingen auf Antrag ausgezeichnet.

Die Grüne Hausnummer ist ein sichtbares Zeichen für einen nachhaltigen und ökologisch sinnvollen Umgang mit Ressourcen. Es wird davon ausgegangen, dass beim Bau und Betrieb von Gebäuden in den natürlichen Kreislauf der Natur im erheblichen Umfang eingegriffen wird. Unter Aspekten der Nachhaltigkeit errichtete und bewirtschaftete Gebäude sollen besonders hervorgehoben werden, um die ökologische Entwicklung auf dem Bausektor positiv zu beeinflussen.

Der Bewertung liegen ein Kriterienkatalog sowie ein Punktesystem zu Grunde. Der Kriterienkatalog zur Selbsteinschätzung kann beim Klimaschutzbüro, Telefon (0511) 41 03 - 276 und unter [www.StadtHemmingen.de](http://www.StadtHemmingen.de) Bau und Umwelt/Klimaschutzbüro angefordert werden.

Ab erreichten 100 Punkten kann mit der Verleihung der Grünen Hausnummer gerechnet werden.

### Energieberater kommen ins Haus

#### Bis Mitte Oktober kostenlose Tipps zur Modernisierung

Zwischen dem 26. September und dem 14. Oktober macht die Kampagne „Gut beraten starten“ der Klimaschutzagentur Region Hannover in Hemmingen Station. Die Energieexperten der gemeinnützigen Agentur bieten in diesem Zeitraum kostenlose und neutrale Modernisierungsberatungen für Hausbesitzer an. Insgesamt können 80 Termine für die jeweils einstündigen Vor-Ort-Beratungen vergeben werden. Während ihres Hausbesuchs beantworten die Energieberater Fragen rund um die Themen Dämmung, Heizung und Fördermittel und gehen dabei direkt auf die Bedürfnisse der Hausbesitzer ein.

Auftakt der Aktion in Hemmingen ist ein Informationsabend für Hausbesitzer am Dienstag, 27. September, von 19.00 bis 20.30 Uhr im Bürger-saal des Rathauses Hemmingen, Rathausplatz 1. Hier gibt Architektin und Energieberaterin Heike Koenig Tipps zum Modernisieren und Hinweise zur Beratungsaktion. Auch am Donnerstag, den 29. September,

# Anwaltskanzlei

## Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 65  
[www.kanzlei-stockmeier.de](http://www.kanzlei-stockmeier.de)  
e-mail: [info@kanzlei-stockmeier.de](mailto:info@kanzlei-stockmeier.de)

#### Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

**☎ 05101/852266**

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

## PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen. Inh. Malik Hencke

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

**Reparaturen Notdienst Service Internet  
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung**

100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtkosten!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047

Internet: [www.pcdienst-hemmingen.de](http://www.pcdienst-hemmingen.de)



GÜNSTIG,  
SCHNELL &  
KOMPETENT

## Maklerservice

Susanne Ebeling

**WIR suchen SOFORT in  
Hannover und der Region:**

- Bungalows in Hemmingen
- Eigentumswohnungen
- Einfamilien-, Doppelhaus und Reihenhäuser
- Baugrundstücke – auch große –,  
gerne auch Lückenbebauung
- Mietobjekte ab 2 Zimmer
- Häuser zur Miete
- Penthousewohnungen

**Fachwirtin und Sachverständige für bebaute und  
unbebaute Grundstücke · Telefon (05101) 92 50 84**

[www.Maklerservice-Ebeling.de/pinnwand.php](http://www.Maklerservice-Ebeling.de/pinnwand.php)  
Bockstraße14 · 30966 Hemmingen

## Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Baum- u. Heckenschnitt**

*Wohnen auf der Sonnenseite!*

Wandfarben in herbstlichen Tönen,  
fußwärmende Teppichböden  
und strahlende Mitarbeiter  
gibt es nur bei uns!

**MALERMEISTER  
INGO BLEEKER** MÜHLENWEG 5  
30966 ARNUM  
FON 05101-3168

**Bleeker**  
MALERMEISTER

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**  
 Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
 Sie finden mich im Friseur Salon Müller.  
 Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

---

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

**Michaelis. Elektrotechnik.**  
 leben mit Energie  
 www.michaelis-elektrotechnik.de  
 05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
 rund um innovative Elektrotechnik.  
 Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

malerei und anstriche · lasur- u. spachteltechnik

**carsten schirmer**  
 Malermeister GmbH  
 staatl. gepr. Techniker

Tel.: 0511 / 234 80 88  
 Fax: 0511 / 234 80 89  
 Marie-Curie-Str. 28  
 30966 Hemmingen  
 schirmer.carsten@web.de

bodenbeläge · parkett  
 gerüstbau · fassadensanierung  
 betoninstandsetzung · vollwärmeschutz

**Glasermeister Rainer Wissel**

**Verglasungen jeder Art**  
**Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01/925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01/925 101

**Sie möchten modernisieren?**

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.  
 ○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

**MOMM**  
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA  
 Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**  
**www.shk-momm.de**

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

können sich Hausbesitzer zur energetischen Modernisierung informieren: Von 8.00 bis 12.00 Uhr beantworten die Energieexperten der Klimaschutzagentur auf dem Wochenmarkt (Rathausplatz) ihre Fragen. Hausbesitzer aus Hemmingen können am Informationsabend und auf dem Wochenmarkt persönlich Termine für die Hausbesuche vereinbaren oder anrufen unter der Nummer (05 11) 6 00 99-636. Finanziert wird die Kampagne „Gut beraten starten“ aus Mitteln der Region Hannover, der E.ON Avacon AG, vom enercity-Fonds proKlima, der Klimaschutzagentur und Wirtschaftspartnern. Mehr zur Kampagne und alle Termine auf [www.klimaschutz-hannover.de](http://www.klimaschutz-hannover.de).

**Endspurt in der Solaren Regionalliga**

**Wer entthront die Solarmeister?**

Das Rennen um den Titel des Solarmeisters geht in die heiße Phase: Noch bis Ende September haben Hausbesitzer in der Region Hannover die Möglichkeit, ihrer Kommune zu einem Spitzenplatz in der Solaren Regionalliga zu verhelfen – indem sie ihre Solaranlage melden. Mit Unterstützung der Energie- und Umweltbeauftragten wird auch in diesem Jahr gezählt, welche Stadt oder Gemeinde die höchsten Werte pro Einwohner für Solarwärme- und Solarstromanlagen vorweist. Bis zum 1. Oktober müssen die Kommunen ihre Daten an die Klimaschutzagentur Region Hannover melden. Die Kür der diesjährigen Solarmeister wird im Rahmen der Eröffnung der Messe „EnergieSparTage 2011“ am 11. November im Hannover Congress Centrum (HCC) stattfinden.

Den Titel „Solarmeister“ tragen zurzeit die Städte Neustadt und Hemmingen. Sie gingen aus dem Wettstreit 2009 in den beiden Kategorien bis und über 30.000 Einwohner als Sieger hervor. Helfen Sie uns auch in diesem Jahr wieder den Titel zu erreichen und melden Sie Ihre Solaranlage. Wer selbst keine Solaranlage besitzt, kann Anlagenbesitzer in der Nachbarschaft oder im Freundeskreis über diese Aktion informieren. Jeder Einsender erhält ein kleines Präsent. Die Anmeldekarte kann angefordert werden unter [beratung@klimaschutzagentur.de](mailto:beratung@klimaschutzagentur.de), über das Info-Telefon (05 11) 22 00 22-0 oder das Klimaschutzbüro der Stadt Hemmingen Bettina.Straube@StadtHemmingen.de, telefonisch erreichbar unter (05 11) 41 03-276.

**Die Stadtbüchereien teilen mit**

**Online-Verlängerung entliehener Medien von zuhause**

Mit Hilfe der Ausweis-Nr. und der PIN-Nr. kann über das Internet der jeweilige Kontostand eingesehen und bei Bedarf eine Verlängerung der fälligen Medien vorgenommen werden. Auch die Ermöglichung weiterer Onlinedienste ist in der Planung. Allerdings kann wegen gelegentlicher Unterbrechungen die Verbindung „offline“, d.h. zeitweise inaktiv sein. Daher bitten wir darum, solche Online-Verlängerungen nicht in „letzter Minute“ vorzunehmen, um alternativ auch Gebrauch von der Möglichkeit der telefonischen Verlängerung machen zu können. Im Notfall raten wir zwecks Vermeidung von Säumnisgebühren zur Absendung einer kurzen E-Mail mit Angabe der Benutzernummer an unsere E-Mail-Adresse: [buecherei@stadthemmingen.de](mailto:buecherei@stadthemmingen.de).

**Bilderbuchkinotermine**

Die Bilderbuchkino-Saison 2011/2012 startet am Mittwoch, 28. September, um 15.30 Uhr mit folgendem Programm:

„Der Hund, der groß und gefährlich werden sollte“, „Der Mondhund“, „Du bist mein größter Schatz!“, „Pettersson – Aufruhr im Gemüsebeet“ und „Pech und Glück eines Brustschwimmers“.

Folgetermine: Mittwoch, 26. Oktober, Mittwoch, 23. November, Mittwoch, 21. Dezember, jeweils 15.30 Uhr. Der Vorverkauf für das Literarische Kindercafé mit Ingo Siegner „Gustav und die Erdmännchen“ im Jugendkulturhaus am Mittwoch, 14. Dezember, beginnt am 31. Oktober nach den Herbstferien!

**Neue Bücher**

„Hannover entdecken & erleben“ – Lese-Erlebnis-Mitmachbuch für Kinder und Erwachsene von Claudia Stodte und Peter Fischer.

Auf mustergültige Weise vermittelt das fast 100-seitige Buch mit pffiffigen Texten, vielen Illustrationen und Rätseln die Stadt- und Kulturgeschichte Hannovers, ein überfülliges Buch gerade auch für Schulen!

**Ausstellung**

Anlässlich des 50. Jahrestags des Anwerbeabkommens mit der Türkei fand im hannoverschen Neuen Rathaus am 25. Juni 2011 ein Festakt mit etlichen Ansprachen, Vorträgen, musikalischen Darbietungen und Workshops statt. Im „Schaufenster“ der Bücherei im Foyer des Hemminger Rathauses ist eine Auswahl von Büchern und anderen Medien zum Thema „Deutsch-türkisches Miteinander“ ausgestellt.

**Senioren-Info-Ecke**

**Offenes Café am Bürgerpark**

Am 2. September 2011 fand die äußerst informative Veranstaltung „Mit Helmut Gundlach auf den Spuren von Wilhelm Busch“ statt. Die knapp zwanzig Café-Gäste erfuhren viel über das Leben und Wirken von Wilhelm Busch. Herr Gundlach schilderte auch dessen typische Eigenarten. Gesprächsstoff war auch, warum Busch wohl über die „Frauenzimmer“ durchaus etliche Gedichte – mal so, mal so – geschrieben hat, es aber über eine unglückliche Liebe mit einem sehr jungen Mädchen hinaus nicht zu einer festen Bindung gekommen ist.

Das „Offene Café am Bürgerpark“ in der Arnummer Begegnungsstätte Bockstraße 33 ist an jedem 1. und 3. Freitag im Monat von 15.00 bis ca. 17.00 Uhr geöffnet. Zu unserem nächsten Termin, dem 16. September 2011, erwarten wir den Sprecher unseres Seniorenbeirates Herrn Josef Wiesner. Denn dann lautet unser Thema: „Aus der Arbeit des Seniorenbeirates Hemmingen“. Berichten wird Herr Wiesner hierbei u. a. auch über das „Seniorenwohnen“ – einen aktuell immer wieder interessanten Bereich, nicht nur für Senioren. Den ersten Oktober-Termin (7. Oktober 2011) wird Herr Rüdiger Knorr gestalten. Hierbei wird er aus seinem reichhaltigen literarischem Fundus schöpfen.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnum

**JUGENDPFLEGE HEMMINGEN**

Liebe Kinder, Liebe Jugendliche, Liebe Eltern,

unser aktuelles Programm für die Monate September, Oktober, November und Dezember werdet ihr/werden Sie nicht wie gewohnt in einem ausführlichen Programmheft der Jugendpflege finden, sondern nur mit Veranstaltungstitel und Datum auf einem Flyer lesen können. Der Flyer wird nach den Sommerferien an allen Schulen verteilt und an gewohnten Plätzen ausliegen. Alle weiteren und ausführlichen Informationen gibt es im Internet unter [www.jugendpflegehemmingen.de](http://www.jugendpflegehemmingen.de).

**Die Anmeldung für die Angebote**

Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Eine Anmeldung ist möglich per Telefon, Fax, schriftlich und per E-Mail. Die schnellste Anmeldeform ist per E-Mail. Bei einigen Aktionen ist die schriftliche Einverständniserklärung des/der Erziehungsberechtigten und die umgehende Zahlung des Teilnehmerbeitrages notwendig. Erfolgt die Anmeldung schriftlich bzw. per E-Mail, erfolgt eine Bestätigung der Jugendpflege, wenn noch Plätze vorhanden sind.

Sollte ihr Kind bei einer Aktion verhindert sein, bitte informieren Sie die Jugendpflege rechtzeitig, damit auch andere Kinder der Warteliste eine Chance haben.

Anmeldung: Jugendpflege, E-Mail: [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de)  
Telefon: (05 11) 23 21 81, Fax: (05 11) 3 74 88 75

**Familien-Medien-Tag – Mediennutzung in der Familie**

Kinder wachsen heute selbstverständlich mit einer Vielzahl von Medien auf, die es vor einigen Jahren weder in Kinderzimmern, noch in der Welt der Erwachsenen gab. Stellten sich Eltern vor einigen Jahren noch die Frage, ob oder wann ein Fernseher im Kinderzimmer sinnvoll sein könnte, müssen sich Eltern heute nicht nur über unzählige Fernsehsendungen, sondern vielmehr um Computer, Spielekonsolen und ggf. problematische Computerspiele Gedanken machen. Es wächst die Angst vor der Wirkung von nicht altersangemessenen Inhalten in Computerspielen. Dazu kommt die große Sorge, das eigene Kind vollständig in der Virtualität der Spiele zu verlieren.

Eine immer größer werdende Rolle spielen soziale Netzwerke wie das SchülerVZ und Facebook. Während sich Schüler die vielseitigen Darstellungs- und Kommunikationsmöglichkeiten aneignen, wächst die Sorge vor unbedachten Angaben persönlicher Daten, Fotos und virtuellem Mobbing. Neben der notwendigen Diskussion über Persönlichkeitsrechte muss thematisiert werden, wie man sich grundsätzlich selbstbewusst, kompetent und somit sicher in virtuellen Welten bewegt. Das schließt neben Plattformen wie SchülerVZ auch die Rolle von Persönlichkeitsrechten beim Umgang mit Videoportalen wie YouTube und natürlich auch die Chancen und Risiken bei der Nutzung von Chats wie ICQ mit ein. Aus Sicht von Kindern und Jugendlichen ist es lange nicht mehr sinnvoll, das „ob“ zu diskutieren, sondern vielmehr das „wie“. Die Forderung an Eltern, ihre Kinder beim „Großwerden im Internet“ zu begleiten, klingt viel einfacher als sie sich im Alltag umsetzen lässt. Am Familien-



Frischer Badischer

**Federweißer** 3.<sup>70</sup> €  
1 Liter

**Die Fachschule Lea Rosenberger sucht Modelle**

für Kosmetik (19,90 Euro), medizinische Fußpflege (9,90 Euro) und Wellness Anwendungen. Termine nach Vereinbarung.

Telefon (0 51 01) 37 68 · Arnummer Str. 20a · Harkenbleck



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

**OLAF HAASE**  
staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Malerei- & Lackiermeister Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1 e-mail: [olaf.haase@bigfoot.de](mailto:olaf.haase@bigfoot.de)  
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

**ADAM**  
Getränke-Fachgroßhandel  
Getränke-Tradition seit 1843

BAD PYRMONTER  BAD PYRMONTER  BAD PYRMONTER   
•MINERALWASSER• •MINERALWASSER• •MINERALWASSER•  
Classic medium still

12 Flaschen á 1,0 Liter **4.99 €**

**Gilde Ratskeller**  
Premium Pils

24 Flaschen á 0,3 Liter

**9.99 €**



20 Flaschen á 0,5 Liter

**13.99 €**

ADAM Getränke GmbH  
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 41 13 13  
Telefax (05 11) 23 32 13



**Raumausstattung**  
**Hartmut Juschkewitz**  
 RAUMAUSSTATTERMEISTER  
 30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21  
 Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER  
 BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:  
**Sonnenschutz · Teppichboden  
 Gardinen · Gardinenwaschservice**

**Rentenberatung RAINER NOLTE**  
 30966 Hemmingen / OT Arnum  
 Moulineauxplatz 15  
 Telefon: 0 51 01 / 28 15  
 Mobil: 0172 / 515 38 80  
 E-Mail: eur.nolte@t-online.de

Dipl.-Sozialarbeiter  
 Rentenberater  
 (zugel. vom AG Hannover)

**METALLBAU KRÖSCHE**  30966 Hemmingen  
 Hoher Holzweg 37  
 Tel. (0 51 01) 99 05 95  
 oder 0163-510 57 25  
 Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

**H.+ H. Stolpmann GbR**   
**DACH - WAND - ABDICHTUNG**  
**VELUX® BERATUNG UND EINBAU**  
 Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14  
 30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

**GESCHULTER BETRIEB**  
 Qualität von Meisterhand



**Lea Rosenberger**  
 ... weil schöne Haut kein Zufall ist ...

Kosmetik      Wellness  
 Anti-Age      Akne-Narben  
 Cellulite      Naturnagel-Maniküre  
 Bio-Kosmetik      med. Fußpflege

 Telefon (0 51 01) 37 68  
 Hemmingen / Harkenbleck  
 www.lea-rosenberger.de  
 staatl. anerkannt und zertifiziert nach AZWW

**Fliesen Tech**   
 Dietmar Tech  
 FLIESENLEGERMEISTER  
 30982 Pattensen  
 Bruchweg 58  
 Telefon (0 51 01) 91 53 09  
 Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70  
 Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art  
 ■ Komplettrenovierungen  
 in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Medien-Tag wird deshalb grundsätzlich und für jeden verständlich erläutert, ausprobiert und diskutiert, warum Kinder und Jugendliche das Internet lieben, wo die Risiken und Gefahren liegen und wie Kinder sich und andere schützen können. Vor allem geht es aber darum, welche positive Rolle Eltern bei der Medienerziehung spielen können.

Samstag, 5. November 2011, von 10.30 bis 18.30 Uhr  
 Im Jugend-Kultur-Haus Hemmingen (neben dem Buntebad)

Tagespauschale: 10,- Euro für Erwachsene /  
 Kinder und Jugendliche kostenfrei  
 Infos unter [www.medientag-hemmingen.de](http://www.medientag-hemmingen.de)

**Manege frei für Zirkus Bonito**

Vorhang auf – Manege frei! Wir möchten Einrad-Fahren, Akrobatik lernen, auf Seilen tanzen und auf Kugeln balancieren, mit Allerlei Jonglieren und zu Clowns und Dompteuren werden! An insgesamt 7 Terminen wollen wir kleine und große Nummern einüben und am Schluss eine Vorstellung geben. Wenn du Lust auf Zirkus hast und neugierig auf die Welt der Manege bist, bist du hier genau richtig! Geleitet wird das Projekt von einem Artisten und einer Mitarbeiterin der Jugendpflege.

Weitere Termine sind: 14.09., 21.09., 28.09., 05.10., 12.10.2011  
 Veranstalter: Jugendpflege Hemmingen  
 Treffpunkt: Turnhalle der Wäldchenschule Arnum  
 Zeit: 13.10 bis 14.30 Uhr  
 Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre  
 Kosten: 30,- Euro  
 Anmeldung erforderlich!

**Speckstein-Werkstatt**

Kennt ihr Speckstein? Das hat nichts mit hartem Speck zu tun, es handelt sich hierbei um einen weichen Stein, den ihr mit Raspel, Feile und Schmirgel bearbeiten könnt.

Wir verwandeln diese Steine in Herzen, Handschmeichler, Kugeln oder Fantasiegebilde ... Auf dem Bauspielplatz im Grünen wollen wir Steinen neue Formen geben!

Veranstalter: Jugendpflege Hemmingen  
 Termin: 17. September 2011  
 Treffpunkt: Bauspielplatz  
 Zeit: 11.00 bis 15.00 Uhr  
 Teilnehmer/in: 8 bis 15 Jahre  
 Kosten: 10,- Euro  
 Anmeldung erforderlich!

**Kochen für Kerle**

Ein Kochangebot – nur für Jungs!

Schürze um, Löffel in die Hand und ran die Töpfe. Hier treffen sich an vier Terminen Jungs, die gerne kochen, gerne kochen lernen wollen, Rezepte ausprobieren und natürlich gerne Essen!

Termin: 20.09.; 27.09.; 04.10.; 11.10.2011  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Zeit: 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Teilnehmer/in: 8 bis 11 Jahre  
 Kosten: 10,- Euro  
 Anmeldung erforderlich!

**Kleine Theaterwerkstatt: Puppenspiel**

Was braucht man für's Puppenspiel? Eine Handpuppe, eine kleine Bühne und natürlich eine Geschichte! Also werden wir zunächst kleine Handpuppen basteln, uns schon mal „nebenbei“ eine Geschichte ausdenken und zum Schluss die Bühne gestalten ... und dann kann's losgehen ... mit dem Puppenspiel.

Termin: 21. und 28. September 2011  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Zeit: 16.00 bis 19.00 Uhr  
 Teilnehmer/in: ab 9 Jahre  
 Kosten: 8,- Euro  
 Anmeldung erforderlich!

**Pasta-Tag**

Heute dreht sich in der Küche alles um Nudeln! Verschiedene Saucen werden wir natürlich auch kochen – mal sehen, welche Kombination die leckerste ist! Wir möchten heute selber welche machen: Tagiatelle, Ravioli oder Tortellini ...

Termin: 22. September 2011  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Zeit: 15.00 bis 17.30 Uhr

Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre

Kosten: 4,- Euro

Anmeldung erforderlich!

#### Ein Tag auf dem Bauspielplatz

Heute könnt ihr den ganzen Tag auf dem Bauspielplatz verbringen ... Ihr könnt an den Hütten weiterbauen die in den Sommerferien entstanden sind, Lagerfeuer entfachen, grillen und vielleicht ist es noch so warm, dass ihr auch noch im See baden könnt ...

Termin: Samstag, der 24. September 2011

Treffpunkt: Bauspielplatz

Zeit: 10.00 bis 17.00 Uhr

Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre

Kosten: 2,- Euro

Anmeldung erforderlich!

#### Die kleine Kanutour, 1. Oktober 2011

Heute machen wir eine kleine, entspannte Kanutour. Wir starten am Büntesee hinter der KGS und fahren gemütlich bis zum Ricklinger Bad. Vorher erforschen wir noch eine verlassene Insel und unterqueren die Schnellweghochstraße! Spannend, spannend!

Schwimmabzeichen bronze erforderlich!

Treffpunkt ist auf dem Bauspielplatz.

Termin: 1. Oktober 2011

Treffpunkt: Bauspielplatz

Zeit: 11.00 bis 14.00 Uhr

Teilnehmer/in: 8 bis 11 Jahre

Kosten: 2,- Euro

Anmeldung erforderlich!

#### Theaterworkshop für Kinder

Zwei Tage lang „schnuppern wir Theaterluft“ in Arnum. Nach einem kleinen Aufwärmprogramm werden wir kleine Rollenspiele, Sketche oder Szenen einüben. Wer weiß? Vielleicht entsteht sogar ein ganzes Theaterstück.

Termin: 7. Oktober 2011

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Zeit: 15.00 bis 19.00 Uhr

Teilnehmer/in: ab 9 Jahre

Kosten: 10,- Euro

Anmeldung erforderlich!

#### Fahrradtour zum Minigolf

Auf die Räder, schnappt Euch die Schläger! Heute radeln wir zur tollen Minigolf-Anlage in Mühlenberg und verbessern unser „Handicap“ – bzw. „patten“ was die Bahnen hergeben ... Bitte bringt Proviant fürs Picknick mit, wetterangemessene Kleidung und natürlich ein verkehrssicheres Fahrrad!

Termin: 8. Oktober 2011

Treffpunkt: Rathausplatztreppe Hemmingen

Zeit: 11.00 bis 15.00 Uhr

Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre

Kosten: 3,- Euro

Anmeldung erforderlich!

#### Scherben + Glas + Muscheln = Mosaik

Heute wird es klirren und scheppern! Mit allerlei Scherben und kleinen Objekten möchten wir tolle Mosaik gestalten – mal sehen welche Muster und Bilder wir entstehen lassen ...

Termin: 14. Oktober 2011

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr

Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre

Kosten: 3,- Euro

Anmeldung erforderlich!

#### Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen,  
E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de  
www.jugendpflegehemmingen.de

Tel. (05 11) 23 21 81

Frau Gerwing, Rathaus Hemmingen

Tel. (05 11) 41 08-98 72

Herr Kohsmann, Rathaus Hemmingen

Tel. (05 11) 41 08-98 76

Herr Döpke und Frau Harms,

Tel. (05 11) 41 08-98 74

Kinder und Jugendräume Arnum

Tel. (05 11) 41 08-98 74

Frau Baron, KGS Hemmingen

Tel. (05 11) 41 03-232

## KANZLEI IN HEMMINGEN

BÜROGEMEINSCHAFT



**Rolf B. Bubikat**

Rechtsanwalt

**Peter Fischer-Lange**

Rechtsanwalt und Notar

**Jelena Bubikat**

Rechtsanwältin

30966 Hemmingen  
Weetzener Landstr. 106C

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

■ Pädagogisch orientierte Behandlung von Sprachstörungen bei Kindern und Erwachsenen

■ Therapie bei Lese- und Rechtschreibschwierigkeiten

alle Kassen

**PRAXIS FÜR Sprachtherapie**  
Sonja Winkelmann · med. Sprachheilpädagogin

30966 Hemmingen / Ortsteil Arnum  
Sollingstraße 6 · ☎ 05101/3377

*Naturfriseur*

– Intensive Beratung

– Zeit für Ihren Haarschnitt

Andrea Tschirner

– Pflanzenfarben und Naturpflegeprodukte

Bothmerstr. 25 in Döhren · Tel. (05 11) 5 90 12 22 · (0174) 9 42 39 20

*Zauberblume*

Sarah Behmann

Arnum Str. 2

Hochzeits- und  
Trauerfloristik & Accessoires

30966 Hemmingen

Tel. (0 51 01) 9 90 31 90



Öffnungszeiten:

Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)

## FERNSEH-SCHWAGER.DE

Verkauf und Reparatur

Göttinger Landstr. 7 · 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 262 888 6



Wir bieten immer  
ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH  
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

**k ö t h e**  
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

**Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00 bis 12.00 Uhr (Herr Buck)

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail: peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Tel. (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung.

**Kirchenvorstand:** Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 18. September

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Taufen, Pastor Büttner

##### Sonntag, 25. September

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Beyger

16.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst für kleine Leute, Pastor Beyger und Team

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 27. November 2011**

**Nächster Taufsonntag in der Kapelle Hemmingen: 16. Oktober 2011**

#### Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 22. September 10.00 Uhr Herr Fedder

Donnerstag, 29. September 10.00 Uhr Frau Volkmann

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

##### Kinderkreis startet mit veränderten Anfangszeiten:

Mit Anfang des neuen Schuljahres startet der überkonfessionelle Kinderkreis, für Kinder ab der 1. Klasse, freitags, jetzt neu um 16.00 Uhr. Gemeinsam beginnen wir mit dem Kindergottesdienst. Im Anschluss daran wollen wir zusammen spielen, basteln und viel Spaß haben. Der Kinderkreis endet um 18.00 Uhr. (Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 12 44 060)

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71) Nächster Termin: 10. Oktober

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37) Nächster Termin: 21. September

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62) Nächster Termin: 14. September

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Biblische Texte des nächsten Sonntags:** dienstags, 18.45 Uhr (Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

**Junger-Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 124 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEIS:

##### Einladung zur Goldenen Konfirmation / Diamantenen Konfirmation

In der Trinitatiskirche feiern am 9. Oktober 2011 die Konfirmationsjahrgänge 1960/1961 in einem festlichen Gottesdienst ihre „Goldene Konfirmation“ und die Konfirmationsjahrgänge 1950/1951 ihre „Diamantene Konfirmation“. Herzlich eingeladen sind auch die Konfirmationsjubilare, die vor 65, 70 oder mehr Jahren konfirmiert wurden. Es ist schwierig, die Adressen aller Konfirmanden lückenlos zusammenzustellen. Deshalb bitten wir alle Konfirmandinnen und Konfirmanden dieser Jahrgänge, sich im Kirchenbüro anzumelden.

##### Orgelkonzert zum 20-jährigen Orgeljubiläum

Am 18. September, um 18.00 Uhr findet das Orgelkonzert zum 20-jährigen Orgeljubiläum in der Trinitatiskirche statt. Hierzu laden wir recht herzlich ein. Mitwirkender: Moritz Backhaus.

### Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (051 01) 34 14, Fax (051 01) 49 83 Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (051 01) 34 14, Fax (051 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:**

Christine Behler, Telefon (051 01) 92 53 64 **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (051 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (051 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (051 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (051 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (051 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e. V.:** Gerhard Racker, Telefon (051 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 18. September

10.00 Uhr Begrüßungsgottesdienst der Baumgruppenkinder und Konfirmand/innen, Pastorin Behler, Dn. Riemenschneider

##### Sonntag, 25. September

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Behler

##### Sonntag, 2. Oktober

14.00 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedankfest, Pastorin Behler

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:** Frau M. Stössel, Tel. (051 01) 58 48 14

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (051 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (051 01) 58 59 48

**Baumgruppen:** dienstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

**Bilderbuchkino:** 1. Donnerstag im Monat, 15.00 bis 17.30 Uhr

Kontakt: Petra Faustmann, Tel. (051 01) 58 58 39, Gesine Meerheimb, Tel. (051 01) 58 50 09

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

**Jugendgruppe FKK:** 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags, um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (051 01) 33 19

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr, in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (051 01) 44 60.

**Arbeitskreis Asyl:** 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

**Theaterprojekt arthe-arnum:** montags, 20.00 bis 22.00 Uhr, Infos bei Günter von Lonski, Telefon: (051 01) 58 52 40

**Gitarrengruppe für Fortgeschrittene:** mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, Begegnungsstätte

**Gitarrengruppe für Anfänger:** Infos bei Dörte Mauritz, Tel.: (05 11) 13 12 10

**Die Ausgabzeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:** mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (051 01) 39 59 und Mobil (0172) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

##### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Schulstraße 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (051 01) 133 60 • Fax (051 01) 85 10 62, E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (051 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Christine Leffers **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (051 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (051 1) 3 48 07 80.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 18. September

18.00 Uhr Abendgottesdienst, P. i. R. Haurert

##### Sonntag, 25. September

10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikant Dietze

##### Sonntag, 2. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst zum Erntedank in der Mehrzweckhalle, Pastorin Steingraber-Broder unter Beteiligung der örtlichen Vereine und Verbände

## VERANSTALTUNGEN

Dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei

Freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

### Mittwoch, 21. September

19.30 Uhr öffentliche Kirchenvorstandssitzung im Gemeindezentrum

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen / Harkenbleck, Telefon (051 01) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (05 101) 9 91 76 37.

**Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (05 11) 42 34 54.

### Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Prof. Dr. Reinhold Grimm, Telefon (0 51 01) 92 51 10

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rothaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail: elisabeth\_rothaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

### Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99

E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 18. September

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, Pastor Habenicht

### Sonntag, 25. September

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Feier der Silbernen Konfirmation in Wilkenburg, Pastorin Maczewski und P. i.R. Knackstedt

## VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 15. September, um 18.00 Uhr Kirchenchor

Dienstag, 20. September, um 17.00 Uhr Kinder-Gospelchor

Donnerstag, 22. September, um 18.00 Uhr Kirchenchor

Montag, 26. September, um 15.00 Uhr Hardanger

Dienstag, 27. September, um 17.00 Uhr Kinder-Gospelchor

### Offene Kirche in Wilkenburg

bis zum 25. September 2011, jeweils sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

**Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53-50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Filialkirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Monika Mikus.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9,00 – 11,00 Uhr.

**Bürozeiten in St. Johannes Bosco:** jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 15,00 – 17,00 Uhr.

**Bürozeiten in St. Maria:** Dienstag und Donnerstag, 9,00 – 11,00 Uhr.

## GOTTESDIENSTE

### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)

18.30 Uhr Singkreis (4. Do. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat, nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)

donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)

samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe

dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria

20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

18.00 Uhr Jungpfadfinder (14-tg.)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)

19.30 Uhr Chor „taktvoll“

19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff

16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)

17.30 Uhr Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst für Demenzerkrankte (1. Mi.)

19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff; 11.30 Uhr Spieltreff

## BESONDERE GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 18. September

11.00 Uhr Kirchweihfest von St. Maria, Pattensen mit Einführung des neuen Pfarrgemeinderates anschl. Fest für Jung und Alt mit vielen tollen Aktionen rund um die Kirche für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

### Samstag, 1. Oktober

17.00 Uhr Familienmesse in St. Johannes Bosco, Hemmingen anschl. Kirchentreff

## VERANSTALTUNGEN

### Freitag, 16. September

16.00 Uhr im Pfarrheim St. Maria, Pattensen öffnet das ökumenische Trauercafé wieder seine Pforten (Schreibfehler im großen Pfarrbrief)

### Dienstag, 20. September

13.00 Uhr KAB lädt ein zum Betriebsbesuch bei den Laatzener Werkstätten, Rethen, Anmeldung erforderlich.

### Sonntag, 25. September

17.00 Uhr ein Konzert aus der Reihe – Pop goes church „5“ in St. Augustinus, Ricklingen

### Caritas-Sammlung

Am 17. September 2011 findet nach der Heiligen Messe in St. Johannes Bosco, Hemmingen eine Türkollekte, anstelle der Haus- und Straßensammlung zu Gunsten der Caritas statt.

### Mit HERZ und VERSTAND über Organspende reden?!

lauter der Titel des Vortrags- und Informationsabend, zum dem die Malteser herzliche einladen. In Deutschland warten rund 12.000 schwer kranke Menschen auf ein Spenderorgan; im Jahre 2010 konnten nur 5.083 Organe transplantiert werden.

Die Kluft zwischen dem Bedarf an Organen und den realisierten Transplantationen ist groß. Nur wenn Menschen bereits sind, sich mit dem Thema auseinander zu setzen, sich zu informieren, besteht die Chance für die Bereitschaft zu einer Organspende.

Im Don-Bosco-Haus, Hannover-Ricklingen, am 26. September 2011, 19.00 Uhr, informieren Barbara und Clemens Brauner, Vors. des Vereins „Selbsthilfe nierenkranker Kinder und Jugendlicher e.V.“ (Sitz: MHH), über den aktuellen Stand und stehen für Fragen sowie zur Diskussion zur Verfügung.

ANZEIGE



**Alfred  
Bauermeister**  
Hemmingen, 23.09.2007 / 23.09.2011

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.  
Eigener Abschiedsraum.  
Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir  
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

---

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter  
30982 Pattensen · Steinstraße 38  
**(0 51 01) 1 30 01**

<h1>Jürges</h1> <h2>Bestattungen</h2> <p>seit 1910</p> <p>Tag und Nacht 0511 /</p> <h1>42 12 69</h1> <p>30966 Hemmingen Göttinger Landstraße 31 A (Parkplätze direkt vor der Tür)</p> <p>Willführstraße 6, Wallensteinstraße 1 30459 Hannover-Ricklingen</p>	<p><b>Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus</b></p>
	<p><b>Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)</b></p>
	<p><b>Eigener Trauerdruck</b></p>
	<p><b>E-Mail:</b> e.juerges@arcor.de</p> <p><b>Internet:</b> www.juerges-bestattungen.de</p>

# Gramann

## Bestattungen

Tag und Nacht erreichbar  
Persönliche Beratung  
Erledigung aller Formalitäten

30966 Hemmingen/OT Hiddestorf · Ihmer Str. 1 H  
Telefon (0 51 01) 121 44 und 0176 / 64 62 48 01

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw. ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63, Telefon (0511) 423561

### Programmangebot für den Familien-Medien-Tag am 5. November 2011

#### 10.30 Uhr Eröffnung durch Bürgermeister Schacht-Gaida

Kurze einführende Worte der Projektpartner  
Moderation durch den Tag: Moritz Becker

#### 11.00 bis 13.00 Uhr Workshop – Phase I

Angebote für Eltern, Großeltern und andere interessierte Erwachsene:

- Im Netz zuhause  
Was passiert in der Welt von facebook, SchülerVZ & Co *smiley e.V.*
- Mini Eltern-Lan-Party  
Das „Ballerspiel“ Counterstrike im Selbstversuch *smiley e.V.*
- Einstieg ins Internet – Möglichkeiten und Risiken beim Surfen (Suchen und Finden) mit prakt. Übungen *Surf und Schlüpf*
- Immer online!? – Wo liegen die Grenzen zwischen sinnvollem und maßlosem Umgang mit neuen Medien? *Drobs Hannover*

Angebote für Kinder und Jugendliche

- Geocaching: Schatzsuche mit GPS-Unterstützung
- Internet-Abc, Einsteigerkurs mit Surfschein
- /Two/Gether Challenge Cup, Autorennen mit Fahrsimulatoren und Playstation

#### 13.00 bis 13.30 Uhr Mittagspause

Imbiss und Erfrischungen werden bereitgestellt

#### 13.30 bis 15.30 Uhr Workshop – Phase II

Angebote für Eltern, Großeltern und andere interessierte Erwachsene:

- Im Netz zuhause  
Was passiert in der Welt von facebook, SchülerVZ & Co *smiley e.V.*
- Der Familien-PC  
Wie sicher kann ein PC samt Internet für Kinder sein? *smiley e.V.*
- Möglichkeiten und Risiken bei E-Mail & Co mit prakt. Übungen *Surf und Schlüpf*
- Immer online!? Wo liegen die Grenzen zwischen sinnvollem und maßlosem Umgang mit neuen Medien? *Drobs Hannover*

Angebote für Kinder und Jugendliche

- Geocaching: Schatzsuche mit GPS-Unterstützung
- Fotografieren statt Knipsen: Was geht mit der Digitalkamera?
- /Two/Gether Challenge Cup, Autorennen mit Fahrsimulatoren und Playstation

#### 15.30 bis 16.00 Uhr Kaffeepause

Erfrischungen werden bereitgestellt

#### 16.00 bis 18.00 Uhr Workshop – Phase III

Angebote für Eltern, Großeltern und andere interessierte Erwachsene:

- Das perfekte Handy für Kinder  
Was wollen Eltern und was wollen Kinder? *smiley e.V.*
- Mini Eltern-Lan-Party  
Das „Ballerspiel“ Counterstrike im Selbstversuch *smiley e.V.*
- Einstieg ins Internet, Möglichkeiten und Risiken beim Einkaufen im Internet und bei Online-/Home-Banking *Surf und Schlüpf*
- Urheber- und Persönlichkeitsschutz am Beispiel Schule / Kostenfallen im Netz *PolDir Hannover*

## Günter Cramer

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen. Unser besonderer Dank gilt Frau Dr. Goerling und Herrn Dr. Biegler.

**Gudrun Cramer  
Ingo und Simone Cramer  
mit Curtis**

30966 Hemmingen, im September 2011

Angebote für Kinder und Jugendliche

- Geocaching: Schatzsuche mit GPS-Unterstützung
- Internet-Abc, Einsteigerkurs mit Surfschein
- /Two/Gether Challenge Cup, Autorennen mit Fahrsimulatoren und Playstation

**18.00 bis 18.30 Uhr Zusammenfassung und Verabschiedung**

**„Kinder haben was zu sagen“ – Weltkindertag am 20. September**



**Informationen zu Kinderrechten in der Stadtbücherei**

Aus Anlass des Weltkindertages am 20. September hat das Hemminger Bündnis für Familie zusammen mit der Stadtbücherei Hemmingen einen Büchertisch zusammengestellt. Welche Rechte habe ich als Kind in Deutschland? Wie leben Kinder in anderen Ländern? Wie wachsen Kinder heutzutage auf? In den vorgestellten Büchern und weiteren Medien sind vielfältige Antworten auf diese Fragen zu finden. Sie richten sich sowohl an Kinder als auch an Erwachsene und sind ab dem 20. September ausleihbar.

Ergänzend werden sowohl in der Stadtbücherei Hemmingen als auch in der Zweigstelle Arnum Broschüren über die Rechte der Kinder ausliegen. Unter Mitwirkung der Kindernachrichtensendung logo! wurden die Hefte so kindgerecht gestaltet, dass die jungen Leserinnen und Leser Lust bekommen, darin zu stöbern. Die Broschüre ist kostenlos und auch in den Sprachen Russisch sowie Türkisch erhältlich. Als Download ist sie im Internet u. a. auf der Kinderseite [www.tivi.de](http://www.tivi.de) zu finden. Einfach das Stichwort „Kinderrechte“ in die Suchmaske eingeben und schon erhält man vielfältige Informationen zu diesem Thema.

Am 20. November 1989 wurde die Kinderrechtskonvention von der Vollversammlung der Vereinten Nationen verabschiedet. Alle Länder dieser Welt, ausgenommen die USA und Somalia, haben sich verpflichtet, das völkerrechtliche Dokument in ihrem Land umzusetzen. In der Bundesrepublik Deutschland trat die UN-Kinderrechtskonvention 1992 zunächst nur unter Vorbehalt in Kraft. Erst im Mai 2010 hat das Bundeskabinett beschlossen, die so genannte Vorbehaltserklärung zurückzunehmen. Damit gelten die Kinderrechte nun uneingeschränkt auch für ausländische Kinder ohne geregelten Aufenthaltstitel. So gilt für alle Kinder gleichermaßen etwa das Recht auf Gleichheit, das Recht auf Bildung und das Recht auf Beteiligung.



**Kanzlei  
Gutenbergstraße**

- **Anna-Charlotte Thiem** Rechtsanwältin und Notarin
- **Frank Krause-Dommnich-Meerheimb** Rechtsanwalt
- **Holger Landefeld** Rechtsanwalt

**Bürogemeinschaft**

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
 Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
 E-Mail: [info@kanzlei-gutenbergstrasse.de](mailto:info@kanzlei-gutenbergstrasse.de)

**Garten & Landschaftsbau Gorani**

Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen  
 Telefon (0 51 01) 44 24 · Mobil (01 63) 2 51 92 01

Inhaber:  
**Safet Gorani**

- ◆ Baumfällung – Pflege – Problembäume
  - ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
  - ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
  - ◆ Heckenschnitt, Rückschnitt von Gehölzen
  - ◆ Zaunbau, Rasenanlagen + Rollrasen
  - ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art
- Alles mit Abfuhr!!!



Schnell, sauber,  
 zuverlässig, gut!

**Wenn es um BAUMFÄLLUNGEN geht sind wir die RICHTIGEN! Überzeugen Sie sich selbst ...**



seit 1991 **Fernseh-Hansen**

TV- HiFi- Telekom  
 Antennenbau

Dammstr.4  
 30982 Pattensen  
 05101- 12633

Panasonic - JVC - Toshiba  
 ITT - Sharp - Humax



**Menert Bauunternehmen GmbH**  
 Wettberger Straße 4 A · 30952 Ronnenberg  
 Telefon (051 09) 25 15  
 Fax (051 09) 30 89  
[www.menert.de](http://www.menert.de)

- **Wärmedämmung**
- **Kellertrockenlegung**
- **An- und Umbauten**

**Individuelle  
 Warmwand-Fassaden**



Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>September</b>					
<b>14</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus</b>	<b>18</b> Sonntag	Hiddestorf	<b>09:00 14. Hiddestorfer Rübenlauf Sportplatz</b>
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65</b>		Wilkenburg	<b>10:00-18:00 Wilkenburger Kürbisfest Gutshof Familie von Campe</b>
	Hiddestorf	<b>15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen und Bingo Altentagesstätte Klagesgarten</b>		Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00 HemmingWay: „Je oller, je doller“ Oldtimer-Treffen Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Öffentliche Sitzung des Gemeindevwahlausschusses Rathaus</b>	<b>19</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>08:30 DRK Hemmingen-Westerfeld/ Devese: Tagesfahrt zu Familie Höinghaus in Hille Rathausplatz</b>
<b>15</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	<b>20</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus</b>	<b>21</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus</b>
	Arnum	<b>19:00 Schützengesellschaft Arnum: Vergleichsschießen der Schützen Hemmingen – Arnum (Herren) Schützenhaus</b>		Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65</b>		Harkenbleck	<b>15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck Sporthalle/Mehrzweckhalle</b>
Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65</b>	Hemmingen-Westerfeld		<b>17:30 Seniorenbeirat: Vortrag „Stress – Fluch und Segen“ Rathaus</b>	
<b>16</b> Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Senioren: Offenes Café am Bürgerpark Begegnungsstätte, Bockstr. 33</b>	Devese	<b>18:30-20:00 „Hemmingen liest“: Hemmingen damals – 1. Erzählabend Hotel-Gaststätte „Mutter Buermann“</b>	
	Arnum	<b>18:00 Schützengesellschaft Arnum: Bingo Schützenhaus</b>	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Heimatbund Hemmingen: Vortrag „Entstehung und Bedeutung nieders. Mundarten“ Trinitatis-Kirche</b>	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: Michael Krebs – Rock'n Roll-Comedy Kulturzentrum bauhof</b>	<b>22</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
<b>17</b> Samstag	Harkenbleck	<b>SV Harkenbleck: Wandertag Sporthalle/Mehrzweckhalle</b>	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus</b>	
	Arnum	<b>14:30 Arnumer Biathlon Gaststätte „Alte Schmiede“</b>	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65</b>	
	Harkenbleck	<b>16:00-17:30 „Hemmingen liest“: Leseabenteuer Feuerwehr – Geschichten für große und kleine Feuerwehrleute bei der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck</b>	<b>23</b> Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30 Musikschule: Musizierstunde Carl-Friedrich-Gauß-Schule</b>

24 Samstag	Arnum	<b>und Sonntag, 25. September</b> <b>08:00 SV Devese: RTF-Tour</b> Freibad
	Hemmingen- Westerfeld	<b>13:30 Schützengesellschaft</b> <b>Hemmingen: Herbstschießen in Syke</b> Feuerwehrgerätehaus
	Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: Stephan Abel</b> <b>„After Hours“ – Jazz-, Blues- &amp; Soul-Power</b> Kulturzentrum bauhof
25 Sonntag	Hiddestorf	<b>15:00-16:30 Concordia Hiddestorf:</b> <b>Musikalischer Kaffeemittag</b> Garten des Gemeindehauses Nicolaikirche
	Arnum	<b>16:00 Chorgemeinschaft Arnum:</b> <b>Konzert „Von Klassik bis Pop“</b> Wäldchenschule-Grundschule
26 Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>08:30 Helfertreffen des DRK</b> <b>Hemmingen-Westerfeld/Devese</b> Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 Treffen FDP Hemmingen</b> Flinsberger Weg 21
27 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung:</b> <b>Literaturstunde im Bürgersaal</b> Rathaus
28 Mittwoch	Arnum	<b>bis Donnerstag, 29. September</b> <b>07:15 Heimatbund Hemmingen:</b> <b>Studienfahrt Soest</b> Treffen vor Rossmann
	Hemmingen- Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde</b> <b>der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:30 Bilderbuchkino</b> <b>in der Bücherei</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:30-19:00 DRK Hemmingen- Westerfeld/Devese: Blutspende</b> Grundschule
	Hemmingen- Westerfeld	<b>18:00 Treffen des</b> <b>Partnerschaftskomitees</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:00 Förderverein Wäldchenschule</b> <b>Arnum: Vorstandssitzung</b> Wäldchenschule-Grundschule
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 Hemminger Landstrolche:</b> <b>Mitgliederversammlung</b> Restaurant Bacchus II
29 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt</b> <b>auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Senio- renbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus

29 Donnerstag	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe pro zero – für Alkohol- und</b> <b>Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
30 Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Se- nioren: Offenes Café am Bürgerpark</b> Begegnungsstätte, Bockstr. 33

**Oktober**

04 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung:</b> <b>Literaturstunde im Bürgersaal</b> Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 HemmingDay by HemmingWay</b> <b>– offenes Treffen zum Ideenaus- tausch – Interessierte und Mitglieder</b> <b>sind herzlich willkommen!</b> Rathausplatz
05 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde</b> <b>der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00 Seniorenkreis</b> <b>des DRK Harkenbleck</b> Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00 SoVD Hemmingen-Westerfeld:</b> <b>Erntedankfest</b> Rathaus
06 Donnerstag	Harkenbleck	<b>19:30 Offene Mitgliederversammlung</b> <b>der SPD Arnum/Wilkenburg/ Harkenbleck</b> Gaststätte „Ebeling“
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 Unternehmerinnen- Stammtisch</b> Hotel Westerfeld
	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt</b> <b>auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Senio- renbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses</b> <b>für Stadtentwicklung</b> Rathaus
07 Freitag	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe pro zero – für Alkohol- und</b> <b>Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>18:00-21:00 DRK-Kindergarten</b> <b>Arnum: Herbstbasar</b> Integrativer Kindergarten Arnum III
08 Samstag	Arnum	<b>Feuerwehr Arnum:</b> <b>Hydrantenüberprüfung</b> Feuerwehrgerätehaus

# Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
 E-Mail: info@bauhofkultur.de  
 www.bauhofkultur.de



## Veranstaltungsprogramm September/Oktober 2011

### Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 3115
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (0511) 82 20 00
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29

Samstag, 24. September 2011,  
 Beginn 20.00 Uhr

### Stephan Abel – „After Hours“

Jazz-, Blues- & Soul-Power



Die Musiker von After Hours sind vor allem als musikalischer Kern der Roger Cicero-Big Band in dessen erfolgreichster Zeit bekannt geworden. Zwischen 2006 bis 2010 tourten sie fast ohne Unterlass quer durch Deutschland und Europa und stürmten Jazz- und Pop-Charts gleichermaßen. Das Erfolgsrezept von After Hours, erdige Rhythmen und soulige Melodien mit anspruchsvollen Jazz-Improvisationen zu verbinden, geht auf.

Frontmann Stephan Abel, besticht durch kraftvolles Powerplay am Saxophon, geprägt von starkem melodischem Gespür, dabei immer geschmackvoll und stilischer. Die Rhythmusgruppe mit Lutz Krajenski (Piano/Keyboards), Hervé Jeanne (Bass) und Matthias Meusel (Drums) legt den soliden Untergrund für virtuose Solo-Ausflüge der Bandmitglieder, mal brodelnd und groovig, mal mit treibendem Swing bis hin zu elegisch-balladesken Klängen. Kein Wunder also, dass die vier Musiker schon von so bekannten Jazz- und Soul-Größen wie Randy Crawford, Lionel Hampton, Tom Jones, Gene „Mighty Flea“ Connors, Charly Antolini und den Temptations, um nur einige wenige zu nennen, verpflichtet wurden. Grenzenlose Spielfreude und großer Sinn für Humor und musikalische Doppeldeutigkeit stehen bei den Konzerten von After Hours stets im Vordergrund und reißen so auch ein breiteres Publikum – als bei Jazz-Acts allgemein üblich – mühelos mit. Eintritt: 18,- € / 15,- €

Samstag, 8. Oktober 2011, Beginn 20.00 Uhr

### Max Frisch – Biografie, Dr. Ingeborg Gleichauf – Lesung

Am 15. Mai wurde Max Frischs 100. Geburtstag gefeiert. Sein Werk hat an Aktualität und Wichtigkeit nichts verloren: Kaum ein Schriftsteller im 20. Jahrhundert hat die Lebensfragen, die sich jeder Mensch stellt, so verständlich und konkret in Geschichten gestaltet wie er. In ihrer Biografie rekonstruiert Ingeborg Gleichauf Frischs Stationen in Zürich, Rom und Berlin, seine Auseinandersetzung mit seinen Freunden und seinen Geliebten, mit der Schweiz und der Politik.



Eintritt: 9,- € / 7,- €

Freitag, 28. Oktober 2011, Beginn 20.00 Uhr

### Hennes Bender – „ERREGT!“

Comedy-Show – Eine Veranstaltung der Leine-VHS



Eigentlich könnte sich Hennes Bender mal zurücklehnen. Was hat er in den 20 Jahren seines Bühnenschaffens nicht alles gemacht ... Den „Hamlet“ gespielt, Musik gemacht, Comedy-Preise bekommen und mit seinem Ruhrgebietslexikon „Komma Lecker Bei Mich Bei“ sogar einen kleinen Bestseller verfasst. Ja, beinahe hätte Hennes Bender sich und sein 20-jähriges Bühnenjubiläum gefeiert. Doch dann kam er sich irgendwie doch zu jung vor um den altersmilden Jubilar zu geben. Stattdessen besinnt er sich in seinem mittlerweile fünften Programm „ERREGT!“ auf seine Ursprünge, nämlich das, was ihn damals angetrieben hat auf die Bühne zu gehen: Die schiere Wut über die Dummheit und die Ungerechtigkeit der Welt. Denn Erregung ist mehr als bio-chemischer Vorgang, der das Blut schneller fließen lässt und den Puls zum Anschlag bringt. Es ist mehr als die Ausstoßung von Endorphinen und Adrenalin. Es ist mehr als ein Motto. Es ist eine Lebenseinstellung, eine laute und klare Stellungnahme in einer Welt, die keine Gnade kennt. Und deswegen ist Hennes Bender ERREGT! In jeder Beziehung. Dabei lässt er den Blick aufs große Ganze nie aus den Augen und geht stellvertretend für alle trotz Nichtraucherchutzgesetz als „HB-Männchen“ in die Luft. Lehnen Sie sich also entspannt zurück, Hennes Bender regt sich für Sie auf. Und wenn man ihn ganz lieb bittet, macht er auch vielleicht den Spongebob! Eintritt: 18,- € / 15,- €



Schievink Orthopädie-Schuhtechnik Sanitätshaus

- Schuhe nach Maß
  - Schuhumarbeitung
  - Diabetikereinlagen
  - Sensomotorische Einlagen
  - Sporteinlagen
  - Video-/Laufband-Analyse
  - Bandagen
  - Kompressionsversorgung
- Hildesheimer Straße 6 (Aegi)  
 30169 Hannover  
 Telefon (05 11) 64 22 02 90
- Omptedastraße 28  
 Hannover-Vahrenwald  
 Telefon (05 11) 3 50 76 77
- www.schievink.com
- Fragen Sie uns!

Meisterbetrieb  
**TEMPEL**  
 BEDACHUNGEN

Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum  
 Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70  
 e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

Garten- und Landschaftsbau

Thomas Glende  
 Garten Bau GMBH

glende-gartenbau.de

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen
- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen  
 Sozialstation Hemmingen

Rufen Sie uns an!  
**0511 - 41 64 42**

Immer für Sie da! www.drk-pflegestützpunkte.de

## Sonstiges


**BÜRGERSTIFTUNG  
HEMMINGEN**
**Leseabenteuer Feuerwehr**

Geschichten für große und kleine Feuerwehrleute – im Rahmen „Hemmingen liest 2011“ – ein Projekt der Bürgerstiftung Hemmingen.



Die nächste Veranstaltung aus der Reihe „Leseabenteuer für Kinder“ findet am Samstag, den 17. September, um 16.00 Uhr, bei der Freiwilligen Feuerwehr in Harkenbleck, Hallerskamp 8, statt. Christine Raudies liest Geschichten für große und kleine Feuerwehrleute. Nach der Lesung gibt es sicher noch einiges anzuschauen.

Kinder 1,- Euro, Erwachsene 3,- Euro

**Erzählabend über Hemmingen damals**

Am Mittwoch, dem 21. September 2011, um 18.30 Uhr lädt die Stiftung zu einem 1. Erzählabend ein, auf dem interessante Zeitgenossen und Zeitzeugen verschiedener Facetten des bäuerlichen Lebens sowie der dörflichen und städtischen Entwicklung Hemmingens berichten. Dazu konnten Hemminger „Urgesteine“ als Vortragende gewonnen werden, deren Erzählungen aus der Jugendzeit Rüdiger Knorr moderieren wird. Die Veranstaltung findet in der Gaststätte Mutter Buermann in Devese, Stadtweg 1 statt, der Eintritt ist frei.

**Brunchen für den guten Zweck**

Der zweite Bürgerbrunch der Bürgerstiftung Hemmingen lockte am Sonntag, dem 4. September 2011, weit über 200 Besucher nach Wilkenburg in den Gutspark der Familie von Campe. Nach einem kurzen Regenschauer in den Morgenstunden klarte das Wetter rechtzeitig zum Beginn der Veranstaltung auf und am Ende trug auch die Sonne zum Gelingen bei.

Das Arnumer Ehepaar Müller stimmte in historischen Gewändern die eintreffenden Gäste musikalisch mit der Drehorgel ein. Die meisten waren schwer mit Körben und Kühlboxen beladenen, die allerlei Köstlichkeiten bargen. Mitglieder der Stiftung begrüßten die Gäste und geleiteten sie an die hübsch dekorierten Tische. Es dauerte nicht lange, da bogen sich die Tafeln unter den üppigen Leckereien und Delikatessen. Vom Rührei mit Schinken, Körnermüsli, riesigen Sahnetorten bis zum Champagner samt stilechten Gläsern war alles dabei, was zu Genuss und guter Laune beitragen konnte.

Dreißig junge Musikschüler des Prima Vista Brassensembles der Musikschule unterhielten die Schlemmer und zeigten in zwei musikalischen Auftritten eindrucksvoll ihr Können. Der idyllische Gutspark bot dazu einen wunderschönen Rahmen. Zwischen den Auftritten der Blasmusiker verzauberten die Tänzerinnen um Heike Behrens vom TSC Hiddestorf in fantasievollen Kostümen das staunende Publikum mit orientalischen Tänzen.

Die Stiftung dankt den vielen unermüdlichen und ehrenamtlichen Helfern, ohne die es nicht möglich gewesen wäre, diese Veranstaltung auf die Beine zu stellen. Ein besonderer Dank gilt der Familie von Campe für die Bereitschaft, der Bürgerstiftung ihren idyllischen Park für den Brunch zur Verfügung zu stellen und insbesondere Frau von Campe, die viele Ideen bei der Vorbereitung und Gestaltung des Festes eingebracht und eine unerschütterliche Geduld bei der Durchführung bewiesen hat.

Der Erlös aus der Vermietung der Tische und Bänke, aus großzügigen Spenden sowie aus dem Getränkeverkauf kommt ohne Abzüge den gemeinnützigen Projekten der Bürgerstiftung Hemmingen zu Gute. So haben alle Teilnehmer mit guter Laune und gutem Appetit auch noch Gutes für die Mitbürger unserer Stadt getan.

Dafür danken wir allen.

Bilder vom Bürgerbrunch wurden im Internet bereitgestellt und können über einen Zugangslink auf der Internetseite der Bürgerstiftung betrachtet oder heruntergeladen werden.

**Literaturstunde im Bürgersaal**

An den folgenden Dienstagen lesen jeweils von 11.00 bis 12.00 Uhr:

20. September 2011 Gisela Hische; Geschichten von Peter Bamm und Siegfried von Vegesack sowie Karl Heinz Edrich: Römische Liebeslyrik  
27. September 2011 Dietmar Berndt: aus den „Filsberbriefen“ von Ludwig Thoma sowie Gerd Staschen: Gartengeschichten von Eva Demski.

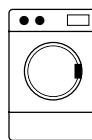
*Nur noch 100 Tage bis Weihnachten!*

*Sichern Sie sich  
schon jetzt Zimmer  
für  
Weihnachten und  
Silvester.*



**Hotel Westerfeld**

Berliner Str. 4 · 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511-353966-0  
www.hotel-westerfeld.de



**Wäscherei & Heißmangel  
Bärbel Otte**

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 0511/412543 · Mobil 0175/4449963 · Fax 0511/2137202

**Gehen wie auf Wolken**

Schuhreparaturen von Meisterhand mit **Alwo Schuhen**

Naturschuhe – direkt vom Hersteller kaufen. Qualität zum fairen Preis.  
Wechselbares Fußbett · pflanzlich gegerbtes Leder  
z. B. Modell „Hannover“ ab 99,99 €

**Alwo Naturschuh Fabrik**  
Göttinger Chaussee 151 · 30459 Hannover  
Eingang Tillystraße (Nähe Braun) · Telefon (05 11) 41 35 15 · www.alwo-schuh.de

in den Größen 40-48

**Tischlerei** Fa. **Martina Göke**  
Restaurierungen Meisterbetrieb

**Reparaturen** Tel. 0511 / 23 30 43 9  
**Sonderanfertigungen** Fax 0511 / 234 90 91  
**Treppenrenovierungen** Handy 0172 / 51 44 155

Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

**Herbstfreuden im Blumenfeld**

Über 50 verschiedene Blumenarten zum **Selberpflücken**.  
Gebundene Sträuße vorrätig und auf Bestellung.  
Kürbisse, Kartoffeln, Gemüse, Kräuter frisch vom Feld.

**Täglich 8.00 bis 18.00 Uhr – Selbstbedienung!**  
**Blumenfeld – Ortseingang Ihme an der Wettberger Str.**

**Besuchen Sie unser Maislabyrinth!**

Familie Tubbe · Ronnenberg / Ihme-Roloven · Tel. (0174) 174 22 62



## Klavier und mehr

Unter diesem Motto lädt die Musikschule ein zu einer Musizierstunde am **Freitag, dem 23. September 2011, um 17.30 Uhr** im Forum der KGS Hemmingen. Rund um den Flügel wird musiziert: solistisch, vierhändig und kammermusikalisch. Der Eintritt ist frei.

## Zwei KGS-Teams beim Bundesfinale „Jugend trainiert für Olympia“ in Berlin

Wie bereits zum Frühjahrsfinale mit dem Badmintonteam und den Turn-Mädchen haben sich auch zum Herbstfinale wieder zwei Teams der KGS Hemmingen qualifiziert. Am Montag, 19. September 2011, starten die Fußballmannschaft der Jungen WK II und die Tennisjungs der WK III in den Wettbewerb. Das Fußballteam muss in der Qualifikation gegen die Sportschule Frankfurt/Oder, gegen die Christopherusschule Rostock und gegen die Kooperationsschule von Schalke 04, die Gesamtschule Berger Feld, antreten. Nach dem letztlich enttäuschenden 13. Platz im vergangenen Jahr haben sich die Spieler fest vorgenommen, es diesmal besser zu machen. Erklärtes Ziel ist zumindest das Erreichen des Viertelfinales.

Großer Favorit im Tennisturnier ist der Titelverteidiger aus Berlin, die Poelschau-Oberschule. Nur mit Spielern des älteren Jahrganges besetzt, die zudem noch alle weit oben positionierte Ranglistenspieler des DTB sind, nimmt dieses Team sicherlich eine Ausnahmestellung ein. Die junge Hemminger Mannschaft (nur zwei Spieler gehören dem älteren Jahrgang an) möchte sich aber trotzdem gut präsentieren. Im Achtelfinale treffen die Hemminger auf das Ostseegymnasium Greifswald, bei einem Sieg warten dann im Viertelfinale das St. Benno-Gymnasium aus Dresden oder das Heinrich-Heine-Gymnasium aus Kaiserslautern.

## Über 120 Gäste beim Sommerfest des Sporttutoriums

Zum Sommerfest des Sporttutoriums am 29. August konnten der Fachbereichsleiter Heinz Pohl und Sporttutor Joachim Hofmann über 120 Gäste aus Politik, Wirtschaft und Sport begrüßen. Unterstützt wurden sie dabei als „Security“ von dem Comedian „klein aber oho“ (Christian Ehlers).

Mit einer bunten Mischung aus Show und Information wurden die Gäste bestens unterhalten. Die Bläserklasse aus dem 6. Jahrgang, das Gauß-Orchester, die Mitglieder der Zirkus-AG sowie Lisa Klingsporn und Sim Dobrenz am Schwebebalken überzeugten mit tollen Leistungen.

Niko Bock and friends begeisterten mit einer eindrucksvollen Feuershow. Zum Abschluss rockte die Lehrerband „The Teach-Boys“ die Bühne. Zwischen diesen Show-Acts wurden von den Moderatoren in kurzen Interviews präsentiert: Bürgermeister Claus Schacht-Gaida, Schulleiter Dieter Driller-van Loo, LSB-Internatsleiter Andreas Bohne mit Anna-Lena Freese, NTV-Vizepräsident Henner Steuber mit Alexander Meyer und 96-NLZ-Leiter Jens Rehhagel mit Alexander Rehberg.

In einer Benefizaktion hatten die Sporttutanden zugunsten der „Aktion Sonnenstrahl“ Nudeln gesammelt. Über 120 kg konnten der Geschäftsführerin Sigrid Schuhbach-Kasten übergeben werden.

## Ferienpaß im Zoo Hannover mit Ferienpassaktion der DUH

Gleich zum Ferienstart am 8. Juli 2011 wurde seitens der DUH (Die Unabhängigen Hemminger) eine besondere Attraktion angeboten. 20 Kindern wurde ein Besuch im Zoo Hannover geboten. Nach dem Treffen auf dem Hemminger Rathausplatz gegen 9.30 Uhr fuhren die Kinder mit drei Betreuerinnen und einem Betreuer mit öffentlichen Verkehrsmitteln zum Zoo. Der Wettergott, der in diesem Sommer nicht immer allen Veranstaltern wohlgesonnen war, meinte es gut. Es war weder zu heiß noch verregnet an diesem Freitag.

In vier gleich starken Gruppen, je einem Betreuer zugeteilt und mit Baseball-Caps zur besseren Wiedererkennung ausgestattet, wurden die einzelnen Themenwelten des Zoos nach den Wünschen der Kinder besucht. Besonderes Highlight war hier der Besuch der Robben-Schau in Yukon Bay. In den anderen Hegegen von Yukon Bay konnten mehrere Jungtiere bewundert werden. Aber auch die Floßfahrt auf dem Sambesi, der Gang über den Affenberg und die Flugschau in der Arena begeisterten die Kinder. Zum Abschluss trafen sich alle Gruppen auf den Spielplätzen und der Streichelwiese wieder. Die Zeit bis zur Busabfahrt um 17.00 Uhr war viel zu kurz und schnell vergangen.

Wieder in Hemmingen auf dem Rathausplatz angekommen, gab es für jedes Kind noch eine Kugel Eis, bevor die Kinder von ihren Eltern abgeholt wurden. Sowohl Kinder als auch Betreuer waren sich einig, dass diese Veranstaltung eine ständige Einrichtung im Ferienpass werden muss. Weitere Informationen rund um die Veranstaltungen der DUH finden Sie auf unserer Internetseite: [www.duh-bist-hemmingen.de](http://www.duh-bist-hemmingen.de).

## Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

## BfH muss Termin für Antiquitäten- und Kinderflohmarkt verschieben

Der BfH – Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen – e.V. muss den für den 24. September vorgesehenen Termin für den Antiquitäten- und Kinderflohmarkt noch einmal wegen Kollisionen mit anderen Terminen an der Wäldchenschule in Arnum verlegen. Der Antiquitäten- und Kinderflohmarkt findet nun endgültig am Sonnabend, dem 8. Oktober, von 9.00 bis 14.00 Uhr in der Wäldchenschule Arnum statt. Es können alle Antiquitäten, die älter als 25 Jahre sind, veräußert, getauscht und gekauft werden. Hierzu zählen Bilder, Postkarten, Bücher, Kleinmöbel, Fahrräder, Radios, Mopeds, Kinderspielzeug, Porzellan und vieles andere mehr. Für einen Antiquitätenstand erbitten wir 5,- Euro. Kinder bezahlen für ihre Flohmarktstände keine Gebühren. Wir können etwa 20 Antiquitäten- und 30 Kinderflohmarktstände anbieten. 10% des Verkaufserlöses bei den Antiquitätenständen erbitten wir als Spende für einen sozialen Zweck in Hemmingen. Bitte melden Sie Ihren/Euren Stand bei Frau Barbara Wojtczak, Telefon (05 11) 41 71 14, an. Weitere Informationen erhalten Sie von Günter Harder, Telefon (05 11) 41 31 21.

## ARNUM



Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Arnum informiert:



## Arnum feiert das 115. Jubiläum der Feuerwehr – „Flash-Over-Stimmung“ beim Fest

„Die Feuerwehr Arnum hat sich in 115 Jahren entwickelt und das mitten im Herzen von Arnum“. Mit diesen Worten eröffnete Ortsbrandmeister Frank Boßdorf das dreitägige Arnummer Feuerwehrfest und blickte mit Stolz auf die Löschteufel, die Jugendfeuerwehr, die aktiven und passiven Frauen und Männer, die Altersabteilung und Ehrenmitglieder sowie auf die fördernden Mitglieder. Und er betonte mehrmals, dass ohne Unterstützung aller Feuerwehrmitglieder und -freunde sowie den Arnummer Geschäftsleuten dieses Fest nicht möglich gewesen wäre. Ein großer Dank ging von allen für die Hauptorganisation des rundum gelungenen Jubiläumfestes an Lars Moses. Der Höhepunkt des Kommers war die Ehrung von Elfriede Jünemann und Horst Wissel. Beide wurden für ihre langjährigen herausragenden Dienste und Hilfsbereitschaft zu Ehrenmitgliedern der Arnummer Wehr ernannt.

Am Festsamstag gaben die Musikzüge der Feuerwehren Arnum, Hiddestorf-Ohlendorf und Devese im Festzelt ein gemeinsames Konzert. Parallel zeigten Kameraden der Feuerwehr Hannover beim VGH-Brandschutzmobil die Brandgefahren des Alltags mit beeindruckenden Präsentationen auf. Der Samstagabend wurde unter das Motto „Flash-Over-Party“ gestellt. Diese „Durchzündung“ durften rund 700 Personen bereits kurz nach 20.00 Uhr miterleben, als die Showgruppe des Fördervereins der Wäldchenschule auftrat. Sie haben die Menschenmenge beben lassen und eine nicht mehr zu toppende Stimmung ins Zelt gebracht. Für die Liveband Steam und DJ Björn war es ein leichtes, diese Stimmung weiter durch den Abend zu tragen, so dass bis in die tiefe Nacht mit mehreren hundert Gästen ausgelassen getanzt wurde.

Obwohl die Nacht kurz war, nahmen viele Feuerwehrfreunde am sehr gut besuchten Katerfrühstück des Festsamstag teil. Während des Katerfrühstücks hatte der Feuerwehrkamerad Sirko Wimmer eine Glückssträhne. Er ersteigerte sich ein Wellnesswochenende in einem 5\* Hotel. Das Wetter hatte auch am Sonntagnachmittag beim Kinderumzug ein Einsehen. Der Musikzug Arnum geleitete rund 300 Erwachsene und Kinder vom Arnummer Gerätehaus zum Festplatz, wo die Kinder ein bunter Nachmittag mit einem umfangreichen Spielprogramm erwartete.

Ein tolles Festwochenende liegt nun hinter uns und wer dieses noch einmal in Bildern Revue passieren lassen möchte, schaut einfach auf die Homepage der Feuerwehr: [www.ff-arnum.de](http://www.ff-arnum.de).

Die Feuerwehr Arnum hat sich unglaublich über den Besucheransturm an allen Festtagen gefreut. DANKE ARNUM, dass ihr das ganze Wochenende mit uns so ausgelassen gefeiert habt! Ihr seid in den „Herzen der Feuerwehr“.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

**Feuerwehr Arnum überprüft am 8. Oktober 2011 die Hydranten**

Am Samstag, dem 8. Oktober werden von der Freiwilligen Feuerwehr Arnum die Hydranten im Ortsteil Arnum überprüft und gespült. Vereinzelt kann es dabei zu Druckschwankungen und Eintrübung des Wassers in den Wasserleitungen kommen.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

**DRK-Ortsverein Arnum**

Der Blutspendenachmittag am 31. August war ein Erfolg. 117 Spenderinnen und Spender konnten begrüßt werden. Davon spendeten 7 Personen das erste Mal. Erfreulich empfand das Team, dass offensichtlich viele Neubürger das Angebot nutzten. Herzlichen Dank an alle!

**Gymnastik** (Gemeindehaus, Bockstraße 33)

– „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“ für Senioren  
montags, von 14.45 bis 15.30 Uhr  
Leitung: Gerlinde Risse, Telefon: (0 51 01) 29 11

– Gymnastik für Damen 50 plus  
freitags, von 8.00 bis 9.00 Uhr  
Leitung: Brigitte Klugmann

Auskunft: K. Quentin, Telefon: (05101)35 46

**Kegeln**

Alle 4 Wochen, um 16.00 Uhr, in der Gaststätte „Alte Schmiede“

**Bridge**

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

**Sozialstation**

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

**Essen auf Rädern**

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (0511) 41 64 42

**Kleiderkammer**

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

**Begegnungsstätte Arnum · Bockstr. 33 · Telefon (05101) 49 16**

## VERANSTALTUNGEN

**montags:**

14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen,  
anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

**dienstags:**

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung  
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele  
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

**mittwochs:**

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

**donnerstags:**

14.30 Uhr Kaffeetrinken

Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.

**freitags:**

an jedem 1. und 3. Freitag im Monat

15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

**Internet für Anfänger und digitale Fotobearbeitung****Neue Kurse in der Friedens-Kirchengemeinde in Arnum**

Ab dem 16. September findet am Vormittag zwischen 9.00 und 13.00 Uhr der Kurs „Internet für Anfänger“ statt. Die Veranstaltung umfasst fünf Termine jeweils am Freitag. Behandelt werden die Grundlagen, die Informationsrecherche und unser Wissen im Netz. Das Shopping im Internet und auch das Internet-Banking werden erprobt. Ebenso schauen wir auf Fahrpläne, Wetter und Bilder aus aller Welt.

Der Nachmittagskurs von 14.00 bis 18.00 Uhr geht an den ersten beiden Freitagen auf das Thema „Digitalkamera und Computer“ ein. Die Bilder werden von der Kamera auf den Rechner übertragen und einsortiert. Ein weiterer Teil besteht aus dem Beschriften der Fotos und dem Drehen von Hochkantaufnahmen. An den darauf folgenden zwei Freitagen werden wir rote Augen aus den Blitzlichtbildern entfernen und weitere technische Verbesserungen vornehmen. Für diesen Kurs benötigen Sie Ihre Digitalkamera mit Zubehör.

Selbstverständlich können Sie auch Ihren eigenen Rechner mitbringen. Anmeldungen sind noch unter der Rufnummer (0 50 72) 77 26 01 beim Dozenten Michael Adam möglich.

**Stellenmarkt****Suche Tätigkeit als Altenbetreuerin**

☎ (0 51 01) 28 76

**Echte Perle gesucht!** Für unseren 4-köpfigen Haushalt m. Hund + Papagei in Harkenbleck suchen wir eine deutschsprachige, tatkräftige Unterstützung, 3x wöchentlich, ca. 10 – 12 Wo.-Std. ☎ (0 51 01) 8 19 75 86 AB

Arnum, zuverlässige **Haushaltshilfe gesucht.** ☎ (0 51 01) 40 53

**Modefachverkäufer/in gesucht**, für samstags, evtl. mehr. Schriftliche Bewerbung an: Rosenrot, Göttinger Straße 75, 30966 Hemmingen

**Reiseverkehrskauffrau/mann gesucht!**

Stundenweise (Freitag Nachmittag + Samstag + Urlaubsvertretung)

Reisebüro Busch · Steinstraße 36 · Pattensen  
Tel.: (0 51 01) 91 51 21 · E-Mail: info@reisebuerobusch.de



- Stahlbau
- Maschinenbau
- Bauschlosserei

Wir sind ein vielfältig orientierter Handwerksbetrieb, der bei seinen Kunden im Industriebereich für qualitäts- und terminbewusste Ausführung seiner Leistungen bekannt ist.

Um den uns gestellten Anforderungen auch weiterhin gerecht werden zu können, wollen wir unser Produktionsteam mit erfahrenen Facharbeitern verstärken.

**Sie haben eine Ausbildung als**

- Stahlbauschlosser/in
- Blechschlosser/in  
für Blechverarbeitung 1,5 – 5 mm
- Anlagenmechaniker/in  
mit Pneumatik und Hydraulikkenntnissen
- Maschinenbauer/in  
mit Dreh- und Fräskenntnissen an konventionellen Maschinen

und haben Interesse an einem neuen, vielfältigen Arbeitsplatz, dann bitten wir um Ihre Bewerbung.

**Stahl und Metallbau Rethen GmbH**

Greifswalder Str. 5, 30880 Laatzen, Tel.: (0 51 02) 93 98-0

**Unterricht**

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. [www.3-Klang.de](http://www.3-Klang.de) ☎ 2 34 56 86

**Musiker** erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

**Lehrer (Hausbesuch)** erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

**Nachhilfe/Unterricht in Engl. und Franz.** für Schüler und Erwachsene, parlando hemmingen ☎ (0 51 01) 58 58 83

Nicht warten bis es wieder zu spät ist ... **Qualifizierte Nachhilfe in Physik und Mathe vom Lehrer** ☎ (0511) 2 34 44 51

**Qualifizierte Nachhilfe gesucht**, Mathe / Latein, 10. Klasse Gymnasium, gerne ältere Schülerin. ☎ (05 11) 41 71 14

**Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht**

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

**Auf Wunsch keine Vertragsbindung**

**30966 Hemmingen · Deveser Straße 2**



☎ **05 11 / 41 42 40**

## Förderverein Wäldchenschule Arnum e.V.

### Vorstandssitzung / Einschulung 2011 / Feuerwehrjubiläum

Einladung an alle Vereinsmitglieder, Freunde, Förderer und Interessierte zur 74. Vorstandssitzung des Fördervereins Wäldchenschule Arnum e. V. am 28. September 2011, 19.00 Uhr, im Computerraum der Wäldchenschule Arnum.

Liebe Mitglieder und Freunde des Fördervereins Wäldchenschule Arnum e. V. ! Hiermit laden wir zur nächsten Vorstandssitzung am 28. September 2011, um 19.00 Uhr recht herzlich ein. Über eine zahlreiche Teilnahme (auch von Nichtmitgliedern) würden wir uns sehr freuen.

#### TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung
2. Verlesung Protokoll der letzten Sitzung
3. Bericht des Kassierers
4. Erstellung neues Extrablatt
5. Rückblick Einschulung / Schulbuchbestellung / Auftritt Showtruppe beim Feuerwehrjubiläum
6. Lichterfest 2011
7. Elternfete 2012
8. Projekte / Vorhaben 2011 / 2012
9. Anträge
10. Verschiedenes

#### Einschulung 2011

Bei der diesjährigen Einschulung der 3-zügigen ersten Klassen sorgten, wie jedes Jahr, die Eltern der 2. Klassen für das leibliche Wohl während der Veranstaltung in Form von selbst gemachten leckeren Kuchen in großer Zahl, belegten Brötchen etc.

Außerdem wurden wir großzügig von nachfolgenden Firmen unterstützt: ADAM Getränkegroßhandel, Fleischerei Borchers, GOP Hannover, JIBI-Markt Arnum, Bäckerei Oppenborn. Allen beteiligten Spendern sei ein herzlicher Dank gesagt. Ohne die Unterstützung der Eltern und auch lokaler Firmen wäre diese Veranstaltung so nicht durchzuführen gewesen. Im Rahmen dieser Feier durften wir 41 neue Mitglieder im Förderverein begrüßen, darunter auch Frau Stefanie May-Lammers, unsere neue Rektorin der Wäldchenschule. Damit stehen wir momentan, die Austritte zum Schuljahresende sind schon eingerechnet, bei einer Mitgliederzahl von >200. Ein ganz toller Erfolg der nur dank vieler helfender Hände bei allen Veranstaltungen erst möglich geworden ist. Beim 115-jährigen Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Arnum hatte die Showtruppe der Wäldchenschule die Ehre, um 20.00 Uhr die Flash-over-party am Samstagabend mit einem Auftritt zu eröffnen. Das knüppelvolle Zelt kam schnell in Stimmung und unsere Showtruppe riss das Publikum mit Puscheln, Backstreetboys mit Rollatoren, dem Arnumer Glow und weiteren Nummern mit. Danach wurde bei Live- und DJ-Musik bis in die Nacht gefeiert. Wir haben viel Freude an der Vorbereitung und auch am Auftritt selbst gehabt und hoffen, hiermit zum Gelingen des Jubiläums der Arnummer Feuerwehr beigetragen zu haben.

Markus Wydra, 1. Vorsitzender

### Schützengesellschaft Arnum veranstaltet Ranglistenschießen

Erstmals veranstaltete die Schützengesellschaft (SG) Arnum ein Ranglistenschießen der Hemminger Schützenvereine. Von den 3 Hemminger Vereinen hatten leider nur die Arnum (17) und der Hemminger Damenschießklub (7) Teilnehmer gemeldet. Der 2. Vorsitzende – Helmut Batmer – hatte die Ausschreibung erarbeitet und die Veranstaltung erfolgreich durchgeführt. Paarweise wurden im KO-System in 5 Durchgängen die Sieger ermittelt: 1. Platz Heinz-Kurt Kommol (56,3 Teiler); 2. Platz Carola Pinkepank (67,4 Teiler); 3. Platz Horst Beyer (118,6 Teiler) In guter Stimmung verbrachten die Teilnehmer nach der Siegerehrung den Rest des Tages mit gegrillten Würstchen, Steaks und kühlen Getränken. Die Teilnehmer dankten Helmut Batmer für die gute Organisation und freuen sich auf eine neue Veranstaltung im nächsten Jahr.

### Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.sv-arnum.de)

#### SPARTE SCHWIMMEN

#### Schwimmtraining der SV Arnum im sanierten Bünthebad in Hemmingen

Dienstags trainieren wir in der Zeit von 19.00 bis 20.00 Uhr. Donnerstags trainieren in Zukunft die Gruppen, die bisher mittwochs geschwommen sind, zu den gleichen Trainingszeiten (18.00 bis 21.00 Uhr). Das Erwachsenenschwimmen findet donnerstags, von 20.00 bis 21.00 Uhr, statt. Die Trainingszeiten am Sonntag sind von 17.30 bis 19.00 Uhr. Hier haben alle Kinder die Möglichkeit in der ganzen Halle zu trainieren. Nähere Auskünfte zu den Trainingsgruppen erteilt Carina Sporleder unter Telefon: (0 51 01) 99 07 87.



## Die Chorgemeinschaft Arnum e.V. lädt ein

Vor fünf Jahren wurde aus dem gemischten Chor ein reiner Frauenchor, der seit dieser Zeit von Svitlana Pysmenna geleitet wird. Aus diesem Grund lädt die Chorgemeinschaft ganz herzlich ein, einen stimmungsvollen Nachmittag am Sonntag, 25. September, ab 16.00 Uhr, in der Wäldchenschule zu erleben. Die Sängerinnen stellen vor, was sie in den fünf Jahren gelernt haben – von Klassischem mit „Die Nacht“ von Franz Schubert über Heiteres mit „Wiener Spezialitäten“ bis Poppiges mit „Hallelujah“ von K. Oshrat / S. Orr. Am Klavier begleitet uns Oksana Neidorf. Herzlich willkommen zu unserem Jubiläumskonzert.

Der Eintritt ist frei.

Chorgemeinschaft Arnum

**HERBSTBASAR**  
IM  
**DRK-KINDERGARTEN**  
**LEINESTRAßE 1 IN ARNUM**  
**FREITAG, 07. OKTOBER 2011**  
**18 - 21 UHR**

**SECONDHAND  
KINDERKLEIDUNG IN  
ALLEN GRÖßEN,  
SPIELZEUG U.V.M**

**KREATIV-BASAR  
KREATIVE MÜTTER  
VERKAUFEN HANDGEMACHTE  
ARTIKEL ALLER ART -  
LASSEN SIE SICH ÜBERRASCHEN!**

**ESSEN & TRINKEN  
FINGERFOOD BUFFETT &  
PROSECCO**

Informationen erhalten Sie unter (0 51 01) 99 13 30 bei Susanne Kohls

## DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD

### DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

#### Helfertreffen am 26. September 2011

Unser nächstes Helfertreffen findet am Montag, dem 26. September 2011, wie gewohnt um 8.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Hemmingen statt.

#### Blutspende-Aktion am 28. September 2011

Die nächste Blutspende-Aktion findet am Mittwoch, dem 28. September 2011, in der Zeit von 15.30 bis 19.00 Uhr statt, und zwar ausnahmsweise in der Grundschule Köllnbrinkweg. Wie gewohnt erwartet alle Blutspenderinnen und Blutspender nach der Blutspende ein reichhaltiges Buffet. Ihre kleinen Kinder werden von unseren Helferinnen mit Vorlesen und Spielen unterhalten, während die Eltern Blut spenden. Blut spenden heißt Leben retten. Ob Unfall, Krankheit oder Operation – jeder von uns kann in eine Situation kommen, in der er zum Überleben das Blut eines anderen Menschen braucht. Die Blutspende ist eine einfache und direkte Art, etwas Gutes zu tun. Ein kleiner Pieks und ein wenig Zeit reichen aus, um zum Lebensretter zu werden.

Bei der Beurteilung der Spendefähigkeit räumt man seit einiger Zeit dem „biologischen Alter“ ein höheres Gewicht als früher ein. Blutspendern wird dadurch die Möglichkeit eröffnet, auch im Alter von über 68 Jahren noch an Blutspende-Aktionen teilzunehmen. Studienergebnisse amerikanischer Wissenschaftler bestätigen, dass das Blutspenden von Testpersonen bis ins Alter von 78 Jahren überdurchschnittlich gut vertragen wurde. Das gilt auch für über 59-jährige Personen, die sich erstmals für eine Blutspende entscheiden. In jedem Fall prüft der Arzt des Blutspendedienstes Ihre individuelle Spendefähigkeit. Zwischen 2 Blutspenden muss ein Abstand von mindestens 8 Wochen (56 Tagen) liegen. Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Sie am 28. September bei uns begrüßen könnten.

## Schützengesellschaft Hemmingen-Westerfeld

Das Herbstschießen in Syke findet am 24. September statt. Die Schützen einschl. Ehepartnern usw. treffen sich zur Abfahrt um 13.30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

Am 8. Oktober 2011 treffen sich die Schützen im Hotel zur Post in Uniform um 20.00 Uhr zur Quartalsversammlung. Es wird um rege Beteiligung gebeten, da wichtige Dinge zu entscheiden sind. Im Anschluss wird ein kleiner Imbiss gereicht. Das Herbst- und Rehbockschießen wird am 15. Oktober, ab 14.00 Uhr in Wülfel ausgetragen. Die Schützen treffen sich danach gegen 18.00 Uhr im Sportheim.

## SV Devese 02

ABTEILUNG RADSPORT

### RTF Doppelveranstaltung

Die Rad-Sport-Abteilung des SV Devese 02 organisiert am 24. / 25. September 2011 seine Rad-Touristik-Fahrten „Rund um Hemmingen und die Marienburg“ sowie „Rund um Deister und Süntel“. Gestartet wird zwischen 8.00 und 10.00 Uhr in Arnum – Parkplatz Freibad. Anmeldungen werden dort jeweils ab 8.00 Uhr entgegengenommen. Das Startgeld beträgt 5,- Euro für RTF-Fahrer mit Wertungskarte (Lizenz) und 8,- Euro für Trimmfahrer.

Als Veranstalter bietet die Rad-Sport-Abteilung des SV Devese 02 auch in diesem Jahr drei verschiedene Strecken an. Die längste hat 117 km und ist nur für gut trainierte Fahrer geeignet. Die mittlere ist ca. 75 km und die kürzeste 45 km lang.

Die Veranstalter hoffen auf gutes Sommerwetter an diesen beiden Veranstaltungstagen. Dann wird dieses Event wieder ein großer Erfolg. Das Rad Team SV Devese 02 rechnet mit ca. 500 Hobby- und Vereinsfahrern überwiegend aus der Region, aber auch mit anderen Teilnehmern aus den Bereichen Celle, Braunschweig, Wolfsburg, Berlin und Lüneburg. Vor allem die abwechslungsreiche Regions-Landschaft (Calenberger Land, Weserbergland lth – Süntel und Deister) wird den Teilnehmern (Sportlern) den Spaß am Radfahren versüßen. Auch in den vergangenen Jahren wurde die gute und abwechslungsreiche Streckenführung gelobt!

Besonders hervorgehoben wurde der neu hinzugenommene Streckenabschnitt lth. An dessen sanften Hängen schlängelt sich die gute Wegführung mit Aussichten auf Deister und Süntel hinweg. Für gute Verpflegungen an den Kontrollstellen sowie am Start / Ziel (Schwimmbad Arnum) ist gesorgt.

Die gesamte Strecke wird vom Veranstalter ausgeschildert, so dass sich die Radsportler nicht um den Streckenverlauf zu kümmern brauchen. Am Zielort sorgen erfahrene Vereinsmitglieder auch in diesem Jahr für ein Imbiss Angebot. Angeboten werden vor allem belegte Brötchen, Kaffee und Kuchen, eine kräftige Gulaschsuppe und andere diverse Getränke. Das Team des SV Devese 02 – Abt. Radsport freut sich schon auf Ihren Besuch und hofft, dass sich alle Sportler bei uns wohlfühlen!

Infos unter:

Hartmut Blaschke, Tel.: (05 11) 649-8157, E-Mail: hablaschke@yahoo.de  
Gerd Baumann, Tel.: (05 11) 42 52 60, E-Mail: gerd@baumannorf.de

Rad Team des SV Devese 02

### Radsportler gesucht

Wir suchen ab sofort für unsere Donnerstag Radsportgruppe Radfahrer zum gemeinsamen Training. Treffpunkt immer jeweils um 10.00 Uhr am Rathaus Hemmingen-Westerfeld unter dem Motto: Radfahren – im Verein am schönsten. Fahr mit! Vital, fit und gesund durch Sport. Herz, Kreislauf und Lungenfunktion werden trainiert. Wer regelmäßig in die Pedale tritt, verbessert seine Ausdauer und Leistung. Radfahren in der Gemeinschaft heißt: Spaß haben an Sport, Natur und Bewegung. Wir bieten: Radfahren zu einem zugeschnittenen Angebot zum Mitfahren.

Ristorante Italienische Spezialitäten in der Landwehrschänke

# TOSCANA

Göttinger Chaussee 277  
30459 Hannover  
Telefon 42 95 28

**Tägliches Mittagsangebot** 11.30 – 15.00 Uhr **5,90 €**

**Kaffee & Kuchen** 15.00 – 17.00 Uhr **2,90 €**

**Bei uns hat die Trüffel-Saison begonnen!**

Probieren Sie unsere leckeren Gerichte!

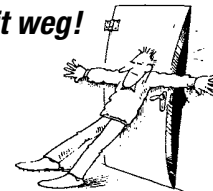
Öffnungszeiten von 11.30 bis 22.00 Uhr

Dienstag Ruhetag · Feiern jeglicher Art bis 100 Personen

**Ganz nah, statt www – welt weit weg!**

Der Tischler Ihres Vertrauens

TISCHLERMEISTER  
**Bernd Filax**  
Telefon (0 51 01) 52 71



**Die nächste rings um uns erscheint am 28.09.2011.**

## KARLHEINZ HÄGERMANN

**GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER**

Sanitäre Anlagen  
Gasheizungen  
Solar- und Brennwerttechnik  
Reparaturen und Neuanlagen

30457 Hannover-Wettb.  
In der Rehre 17  
Telefon (05 11) 42 65 61  
Telefax (05 11) 23 37 40

## Leifheit.

*Raumgestaltung*

Individuelle Raumgestaltung

Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten

Aufarbeitung von Polstermöbeln

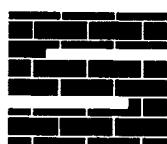
Rollos, Jalousien

Beratung und Service

Raumgestaltung  
Bernd Leifheit  
GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34  
30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 41 49 19

# Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst



**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister**

INNUNGSMITGLIED

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

Fax 41 21 00



**WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE**

**INGO HOLTZ**

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de  
Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (0162) 102 71 67

**PFLASTERARBEITEN**  
**GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

**BAUGESCHÄFT**

**JÖRG GOLLMER GmbH**

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren  
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56                      Fon 0 51 01 / 28 94  
30966 Hemmingen                      Fax 0 51 01 / 53 71  
Ortsteil Arnum

### Vermisst

**Schwarzer Kater spurlos in Harkenbleck verschwunden!** Wir vermissen unseren Kater (Tätowierung: rechtes Ohr: 30982, linkes Ohr: 503) Wer ihn gesehen hat meldet sich bitte unter ☎ (0 51 01) 33 06

### Ankauf / Verkauf

**www.goldundsilberankauf.de** ☎ (05 11) 32 82 69  
**2 Lagercontainer, 2 x 6 m, gegen Höchstgebot** und eigene Abholung.  
Info unter ☎ (05 11) 41 03 -118.

### Verschiedenes

## Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73  
Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

## Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 0 51 01 / 91 64 35  
Ludwig-Erhard-Straße 3                      [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

## Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 9152 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 76 85



## Senioren-Service Frank Bosse

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:  
umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr  
Haushüter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche

**Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 1 63 14 61**

**Änderungsschneiderei · Maßschneiderei · Tel.: (0 51 01) 5 96 96 85**

### DISKJOCKEY – MUSIK zu jedem Anlass

(z. B. Hochzeit, Firmenfeier, Geburtstag, Weihnachten), auch kurzfristig.  
[www.crystal-music.de](http://www.crystal-music.de) ☎ (05 11) 81 61 19

### Kontaktadresse:

Hartmut Blaschke, Weidenkamp 6 a, 30966 Hemmingen  
E-Mail: [hablaschke@yahoo.de](mailto:hablaschke@yahoo.de), Telefon: (05 11) 6 49 81 57

Unsere Vereinsversammlungen finden 4-wöchentlich, jeweils um 17.30 Uhr im Bürgersaal im Hemminger Rathaus statt. Wer Interesse an einer Kartenspielrunde 1x wöchentlich hat, bitte melden. Skat, Schach etc. Gäste sind immer herzlich willkommen.

## SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

[www.sc-hemmingen-westerfeld.de](http://www.sc-hemmingen-westerfeld.de)

### ZDF zu Gast auf dem Hemminger Sportplatz

Ein Ereignis ganz besonderer Art fand am Sonnabend, dem 4. September, auf dem Hemminger Sportplatz statt: Das ZDF kündigte sich mit einem Kamerateam an, um für die Kinder-Nachrichtensendung „logo!“ einen Spot zu drehen! Es ging um die Einführung von sogenannten Eltern-Fan-Zonen im Abstand von 5 m zum Spielfeldrand, eine neue Richtlinie des Niedersächsischen Fußballverbandes.

Der SCH wurde vom Verband für diesen „Dreh“, aufgrund seiner konsequenten Durchsetzung dieser neuen Regel, vorgeschlagen. Über drei Stunden wurde auf dem Platz gefilmt. Zunächst die Vorbereitung der Fan-Zonen natürlich auch das Spiel der D1-Jugend-Mannschaft von Trainer Morat Elhoul und nicht zu vergessen, die Eltern in Aktion! Vor dem Spiel, in der Halbzeitpause und auch hinterher gab es Interviews mit dem Spartenleiter, der Spielerin Lara Schenk, dem Spieler Adem Satir und auch dem Trainer. Ein aufregender Tag für alle Beteiligten! Die Sendung wurde am vergangenen Wochenende bundesweit im Kinder-tivi des ZDF ausgestrahlt.

*Christine Gerlach, Pressearbeit*

### SPARTE GYMNASTIK

#### Seniorenturntruppe immer unterwegs

Unser Tagesausflug mit der Seniorenturntruppe des SC führte uns in diesem Sommer an die Weser. Mit 11 Teilnehmerinnen ging es per Bus, Straßenbahn und Zug nach Hameln. Von dort ging es weiter mit dem Bus nach Bodenwerder, dann aufs Schiff bis nach Polle. Auf dem Boot erwartete uns bei schönem Sonnenschein ein leckeres Mittagessen. In Polle hatten wir 1 Stunde Aufenthalt, um auf die Burg zu steigen. Von oben bekamen wir einen herrlichen Rundblick über das Weserbergland.

Auf der Rückfahrt hatten wir noch reichlich Zeit in Bodenwerder, um die leckere Münchhausentorte zu probieren. Der perfekt organisierte Ausflug verlief prima und wir danken unserer Elke für ihr Engagement.

Zum Abschluss der Ferien ging es bei herrlichem Sommerwetter noch einmal mit dem Rad zur Alten Mühle. 8 Aktive machten dort eine Kaffeepause. Unsere Fahrt ging fast ausschließlich durch Wald und Wiesen und hat uns viel Spaß gemacht.

*Bärbel Langner*

### SPARTE LEICHTATHLETIK

#### Leichtathleten beeindruckt auf der Mehrkampfanlage in Mühlenberg

Bei einem Dreikampf Ende August auf der Mehrkampfanlage in Hannover beeindruckte die neunjährige Lara Siemer einmal mehr durch ihre Schnelligkeit und Sprungfähigkeit. Nachdem sie mit 8,71 Sekunden über 50 m ihre Bestleistung deutlich gesteigert hatte, setzte sie im Weitsprung noch einen drauf: mit 3,70 m sprang sie weiter als ihre Konkurrentinnen und legte damit den Grundstein für ein tolles Dreikampfergebnis, das sie mit einem passablen Ballwurf (19 m) komplettierte. Am Ende fehlten ihr mit 983 Punkten ganze vier Punkte zum Sieg.

Gute Ergebnisse lieferten auch die anderen SC-Leichtathleten. Charlotte Brockmann (W08) gefiel vor allem durch ihre gleichmäßigen Leistungen (50 m in 9,65 Sek., 2,85 m im Weitsprung, 16 m im Ballwurf), mit denen sie im Dreikampf auf dem sechsten Platz landete. In der gleichen Altersklasse überraschte Merle Schlothan mit einem tollen Sprint (9,14 Sek.) und einer guten Weitsprungleistung (2,82 m). Den Dreikampf beendete sie als Neunte. Rang 17 sprang für Vanessa Koch heraus, die sich über eine Bestleistung im Weitsprung (2,59 m) freute.

Flott unterwegs war auch die erst siebenjährige Lyn Kistenmacher, die sich über 50 m auf 10,04 Sek. steigerte. Außerdem verbesserte sie sich im Ballwurf auf 10,5 m. Marvin Kunze (M10) als 17. (u.a. 21,5 m im Ballwurf) und Jessica Jaedicke als 22. (u.a. 22 m im Ballwurf) rundeten das erfreuliche Abschneiden der Hemminger ab.

Eine Woche später zeigte Merle Schlothan bei der Germanen-Olympiade in Mühlenberg, dass sie nicht nur auf der kurzen Strecke (8,9 Sek.), sondern auch über 800 m einiges drauf hat. Obwohl sie die Strecke noch nie gelaufen war, teilte sie sich das Rennen sehr gut ein und kam nach 3:33,7 Min. ins Ziel. Den Mehrkampf, bestehend aus Weitsprung, Ball-

wurf, 50 m und 800 m, beendete sie als Zweite. Mit Luise Fürstenberg als Vierte, die mit 9,1 Sek. über 50 m und 2,73 m im Weitsprung überzeigte, war eine weitere starke Hemmingerin vorne platziert. Nina Neumann, die nach einem Bänderriss erst langsam wieder in Schwung kommt, sorgte im Ballwurf mit 13 Metern für gute Punkte und wurde am Ende Siebte. Freude und Frust lagen bei Jessica Jaedicke (W11) dicht beisammen. Nachdem sich Bestleistung (3,52 m) gesprungen war und den Ball ordentliche 21,5 m weit geworfen hatte, klappte nichts mehr. Vor allem über ihre 800-m-Zeit (3:28 Min.) war sie enttäuscht, da sie dieses Jahr schon erheblich schneller war. Aber immerhin konnte sie mit diesem den Mehrkampf abschließenden Lauf noch einen Platz gutmachen. Gleichmäßig zufriedenstellend waren die Leistungen von Leichtathletik-Neuling Karla Braun Santos (W11): u. a. 3,09 m im Weitsprung und 3:37 Min. über 800 m. Jessica und Karla belegten – in einer allerdings nur fünf Teilnehmer zählenden Konkurrenz – Rang eins und zwei.

Seinen ersten Wettkampf bestritt auch der erst siebenjährige Moritz Marwede, der die 50 m in 10,5 Sek. rannte und für die 1000 m nur 4:59 Min. benötigte.

Jutta Jaedicke, Leichtathletik

## HARKENBLECK

### Vereinsausflug/Familienausflug zur „Gehrdener Kindermühle“



Traditionell haben wir auch dieses Jahr wieder zu Beginn des Kindergartenjahres einen sehr gemeinschaftlichen und familiären Tag, dieses Jahr in der Gehrdener Mühle, verbracht.

Am Samstag, den 3. September trafen sich unsere Erzieherinnen, viele Kindergartenkinder mit Eltern und Geschwistern und sogar Großeltern bei herrlichem Sommerwetter an der Mühle.

„Müller Schnorbert“ (Norbert Gardlo), stand schon zur herzlichen Begrüßung bereit und hat uns mit seiner unterhaltsamen und lustigen Art durch den Tag geführt. Zuerst fütterten die Kinder die zutraulichen Rehe am Zaun und erkundeten das spannende Areal voller Kugelbahnen, Klettergerüste und abenteuerlicher Basteleien. Anschließend begann die Wanderung, geführt von Schnorbert, Richtung Drachenhöhle, durch den sonnendurchfluteten Märchenwald. Als die Kinder dann allen Mut zusammen genommen und alle Schlüssel aus der Höhle geborgen hatten, ging es über Stock und Stein Richtung Schatztruhe am Turm. Stolz, hungrig und fröhlich kehrten alle wieder in der Mühle ein, wo schon das reichlich köstliche und von allen zusammen erstellte, Buffet zur Stärkung wartete. Danach zeigte Müller Schnorbert den Kindern noch ausführlich seine Mühle und erklärte, dank Mäuseaufzug und Pippi Langstrumpf, was es alles bei der Mühlenarbeit bedarf. Der Nachmittag klang gemütlich bei Kaffee und Kuchen aus, die Kinder tobten im Abenteuerland und wieder einmal stellte sich heraus, dass auch in Erwachsenen noch Kinder stecken und dass Lachen die beste Medizin ist.

Auch nächstes Jahr veranstalten wir wieder einen Vereinsausflug und freuen uns wieder auf rege Teilnahme.

Sabine Müller-Waltle



### Herbst Basar des Harkenblecker Spielgartens

Auch dieses Jahr veranstalten wir wieder unseren beliebten Herbst Basar in den Räumen des Harkenblecker Spielgartens. Die Türen werden am Samstag, 8. Oktober 2011, von 10.00 bis 12.00 Uhr, geöffnet und es werden wieder viele schöne Dinge, wie: Baby- und Kinderkleidung, Spielzeug, Räder, Spiele, Bücher und CD's, Schuhe u.v.m. angeboten.

Auch unsere traditionelle Cafeteria mit hausgebackenem Kuchen und Getränkeangeboten steht wieder zum Besuch und Kucheneinkauf bereit. Wir nehmen schon jetzt ihre Tischbuchung als Basar-Verkäufer/in an und bitten um baldigen Anruf unter: Telefon: (0 51 01) 34 45.

### SV Harkenbleck Badminton

#### Drei Titel auf der Bezirksmeisterschaft der Schüler

Bei der diesjährigen Bezirksmeisterschaft am 3./4. September in Liebnau in den Schüler-Altersklassen U9 bis U15, die zugleich als Qualifikationsturnier für die Landesmeisterschaft diente, lieferten die Spieler und Spielerinnen des SV Harkenbleck einen starken Auftritt ab.

Bei schwül-warmer Hitze am Samstag waren pro Teilnehmer bis zu 7 Spiele zu absolvieren – in der aufgeheizten Halle eine große Herausforderung an die Kondition und Konzentration der Spieler. In den Einzelkonkurrenzen gelang es Thore Schedler (U13) und Lukas Kirchberg (U15),

## Verschiedenes

### Honda Rasenmäher

Duhm · Hemmingen · Marie-Curie-Straße 10 · Fon (05 11) 7 60 88 00

**Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert**  
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 71) 1 78 74 75



### Stihl Motorsägen

Duhm · Hemmingen · Marie-Curie-Straße 10 · Fon (05 11) 7 60 88 00

### Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 76 85



### Auto-Reparatur

Duhm · Hemmingen · Marie-Curie-Straße 10 · Fon (05 11) 7 60 88 00



**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
**KEINE ERHÖHTEN PREISE** Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

### Vertikutiererleih

Duhm · Hemmingen · Marie-Curie-Straße 10 · Fon (05 11) 7 60 88 00

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

### Viking Rasenmäher

Duhm · Hemmingen · Marie-Curie-Straße 10 · Fon (05 11) 7 60 88 00

### Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

### Hitachi Elektrowerkzeuge

Duhm · Hemmingen · Marie-Curie-Straße 10 · Fon (05 11) 7 60 88 00

**Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc.** fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum  
**van Eupen Fotografie & Werbung** · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05101) 3079

### Anhängerverleih

Duhm · Hemmingen · Marie-Curie-Straße 10 · Fon (05 11) 7 60 88 00

### Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

### Ketten schärfen

Duhm · Hemmingen · Marie-Curie-Straße 10 · Fon (05 11) 7 60 88 00

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

### TÜV / AU

Duhm · Hemmingen · Marie-Curie-Straße 10 · Fon (05 11) 7 60 88 00

www.tagesmutter-mit-hundehaushalt.de

### Honda Stromerzeuger

Duhm · Hemmingen · Marie-Curie-Straße 10 · Fon (05 11) 7 60 88 00

**Qualif. Tagesmutter** hat noch Plätze frei in Hem. ☎ (05 11) 5 24 82 82

### Unfallreparatur

Duhm · Hemmingen · Marie-Curie-Straße 10 · Fon (05 11) 7 60 88 00

# Klauenberg GmbH Rohr- und Kanalservice

**zertifizierter  
Fachbetrieb**



!!! 24h-!!! Notdienst  
auch an Sonn- und Feiertagen

## Tag und Nacht für Sie im Einsatz!

Seit über 30 Jahren Ihr kompetenter Partner für:

- Rohr- und Kanalreinigung
- Kanalortung
- TV-Kamerauntersuchung
- Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren
- Dichtheitsprüfung

Vertrauen ist gut. Kontrolle ist besser!!!

Entspricht Ihre Grundstücksentwässerung den aktuellen gesetzlichen Anforderungen?

Wir führen optische Inspektionen und Dichtheitsprüfungen nach DIN aus.

Sprechen Sie uns an!

**Klauenberg GmbH Rohr- und Kanalservice**

**Zentrale Hemmingen**  
Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen  
Fon: 05 11 / 82 79 89  
Fax: 05 11 / 82 12 78

**Niederlassung Braunschweig**  
Gotenweg 10  
38106 Braunschweig  
Fon: 05 31 / 234 46 84  
Fax: 05 31 / 234 92 21



**Celle**  
05141/  
881151

**Hameln**  
05151/  
16662

**Hildesheim**  
05121/  
54586

**Springe**  
05041/  
989449

**Wunstorf**  
05031/  
902131

www.ist-dein-rohr-frei.de

Die nächste rings um uns erscheint am 28.09.2011.



# AIG

AIG ARNUMER INTERESSEN GEMEINSCHAFT  
Handel und Gewerbe

## Herbstfest im von Arnum

24. Sept. 2011  
ab 14:00 Uhr  
Göttinger Str. 61 - 65  
Hinter den Banken, im "Bankenviertel"

Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Musik und Attraktionen für Groß und Klein,  
Hüpfburg oder Karussell, auf Dosen werfen,  
Kaffee, Kuchen, Würstchen, Bier und Weinverkostung.

Der Förderverein "Freibadinitiative Arnum e.V." stellt sich vor.

weitere Infos unter:  
[www.AIG-info.de](http://www.AIG-info.de)

den Bezirksmeistertitel zu erringen. Ein weiterer Titel ging am Sonntag im Jungendoppel U15 an Mario Dimitriou und Lukas Kirchberg. Alle Platzierungen der Harkenblecker Teilnehmer:


- Mädcheneinzel U13: 9. Platz Cristina Lykou und Vanessa Hana
- Jungeneinzel U13: 1. Platz Thore Schedler
- Jungeneinzel U15: 1. Platz Lukas Kirchberg, 4. Platz Leon Valdix
- Mixed U13: 6. Platz Thore Schedler mit Vivien Störmer (Heesseler SV)
- Mixed U15: 2. Platz Lukas Kirchberg mit Annika Neitzel (Heesseler SV)
- Mädchendoppel U13: 4. Platz Cristina Lykou und Vanessa Hana
- Jungendoppel U15: 1. Platz Lukas Kirchberg und Mario Dimitriou, 2. Platz Thore Schedler mit Hoa Le (Altwarmbüchener BC)

**Unsere Trainingszeiten:**

- Montag, 15.45 bis 17.00 Uhr  
Schüler 5 bis 10 Jahre – Mehrzweckhalle Harkenbleck, Hallerskamp
- Montag, 17.00 bis 18.15 Uhr  
Schüler 9 bis 14 Jahre – Mehrzweckhalle Harkenbleck, Hallerskamp
- Montag, 18.15 bis 19.30 Uhr  
Schüler 13 bis 17 Jahre – Mehrzweckhalle Harkenbleck, Hallerskamp
- Dienstag, 17.00 bis 19.30 Uhr  
Schüler/Jugend – Ballsporthalle Hundepfuhlsweg, Arnum
- Donnerstag, 17.00 bis 19.30 Uhr  
Schüler/Jugend – Ballsporthalle Hundepfuhlsweg, Arnum

Jürgen Kirchberg

## HIDDESTORF / OHLENDORF



für **Herbst- und Wintermoden**  
 wo **Grundschule Hiddestorf**  
 am **8. Oktober von 14.00 – 16.30 Uhr**  
 was Baby- und Kinderkleidung bis Größe 176, Spielzeug, Bobbycars, Drei- und Fahrräder, Kindermöbel, Auto- und Fahrradsitze, Karren und Kinderwagen, Kinderbücher, Spiele, Umstandsmoden u.v.m.  
 sowie **KAFFEE- und KUCHENBUFFET**  
 Listenausgabe: Mittwoch, 28. September um 17.00 Uhr (nur so lange der Vorrat reicht) Grundschule Hiddestorf **JEDER BEKOMMT NUR 1 LISTE !!!!!**  
 Annahme: Freitag, 7. Oktober von 17.00 – 19.00 Uhr (Es werden nur fertig ausgefüllte Listen angenommen)  
 Rückgabe: Sonntag, 9. Oktober von 12.00 – 13.00 Uhr

Infos unter 05101/5439  
sowie unter : [www.hiddestorferbasar.blogspot.com](http://www.hiddestorferbasar.blogspot.com)

\*\* ACHTUNG WIR SUCHEN STÄNDIG NEUE HELFER \*\*

**Gesangverein Concordia Hiddestorf**

**Musikalischer Kaffee-Nachmittag im Garten des Gemeindehauses Nicolaikirche**

Am Sonntag, dem 25. September, ab 14.30 Uhr singen und spielen die Gruppe „Convoices“ und „Confettis“ aus Hiddestorf, der „Faster Chor“ aus Isernhagen sowie die Gitarrengruppe „ConGuitars“.

Dazu gibt es Kaffee und Kuchen im Garten hinter dem Gemeindehaus.

**Sportverein „Eintracht“ Hiddestorf von 1924 e.V.**

DIE LAUFGRUPPE INFORMIERT:

**14. Hiddestorfer Rübenlauf mit Hemminger H. von Roon Halbmarathon**

Ungebrochen ist die Resonanz in Läuferkreisen auf den 14. Hiddestorfer Rübenlauf am 18. September 2011. Das beweisen die ständig wachsenden Einträge in den Meldelisten. Hemmingsens Bürgermeister Claus

Schacht – als Schirmherr der Veranstaltung – und das Orgateam um Renndirektor Bernd Schütte sind zuversichtlich, wie in den letzten Jahren wieder über 1.000 Läuferinnen und Läufer aus der Region und darüber hinaus begrüßen zu können. Längst ist der Rübenauf mehr als ein lokaler oder regionaler Volkslauf. Den größten Zuspruch findet wie immer der Kernwettbewerb „Hemming H. von Roon Halbmarathon“, der über 21,1 km durch alle 7 Ortsteile unserer Heimatstadt Hemmingen führt. Zu diesem Lauf erwarten wir bis zu 500 Langstreckler.

#### Die Startzeiten und Startgelder im Einzelnen:

- 21,1 km Hemming H. von Roon Halbmarathon: 9.05 Uhr, 10,- Euro
- 1,4 km Möhrchenlauf (für Schüler/innen bis 12 Jahre) 9.10 Uhr, ohne Startgeld und Ergebnisliste
- 5,0 km Riepenfeld-Lauf 9.30 Uhr, 5,- Euro
- 10,0 km Volkslauf 11.00 Uhr, 8,- Euro
- 10,0 km Walking / Nordic Walking 11.05 Uhr, 8,- Euro

Unter [www.ruebenlauf.de](http://www.ruebenlauf.de) stehen Streckenpläne und viele Informationen rund um den Rübenauf bereit. Das Startgeld ist erst am Veranstaltungstag und nur bei Teilnahme fällig. Nachmeldungen am Veranstaltungstag sind – gegen ein Zusatzentgelt von 3,- Euro – noch möglich.

Wir weisen die Teilnehmer/innen darauf hin, dass der aus den letzten Jahren gewohnte Massageservice in diesem Jahr aus organisatorischen Gründen leider entfallen muss. Die Durchlaufzeiten des Hemming H. von Roon Halbmarathons (erster – letzter Läufer) und Laufstreckenabschnitte in den Stadtteilen im Einzelnen:

- **Hiddestorf:** Start 9.05 Uhr; Angerweg – Ihmer Str. – Wiesenweg – Hauptstr.
- **Ohlendorf:** 9.08 – 9.12 Uhr; Hauptstr. (L389)
- **Arnum:** 9.15 – 9.30 Uhr; Hiddestorfer Str. – B3 – Harkenblecker Weg
- **Harkenbleck:** 9.20 – 9.40 Uhr; Arnum Str. – Im Häge – Steinbrink
- **Wilkenburg:** 9.30 – 10.10 Uhr; K222 (Am Damm) – Alte Dorfstr. – Sportplatz – Schäferieweg – Dicke Riede – Kösterecke – Wülfeler Str. – Dörrieweg
- **Hemmingen:** 9.40 – 10.40 Uhr; Im Hammfeld – Im Dorffeld – Fuchsbachweg – Grevensbleck – Hohe Bunte – Klewertweg – Göttinger Landstr. (B3) – Deveser Str.
- **Devese:** 9.55 – 11.00 Uhr; Stadtweg – Am Denkmal – Westerfelder Weg – Breite Str. – Vorm Dorfe – Spielfeld
- **Ohlendorf / Hiddestorf:** 10.15 – 11.50 Uhr; Bürgerholz – Hauptstr. – Wiesenweg – Ihmer Str. – Arnum Landwehr

Wir bitten alle Anwohnerinnen und Anwohner entlang der Laufstrecke um besondere Vorsicht beim Herannahen des Läuferfeldes, insbesondere beim Herausfahren aus den Grundstücken. Bitte parken Sie Ihre Fahrzeuge am Veranstaltungstag nicht im gekennzeichneten Streckenbereich und beachten Sie besonders die Halteverbotsschilder und die Weisungen der Polizeibeamten und des Ordnungsdienstes. Wer es besonders gut mit den Sportlern meint, bietet entlang der Strecke etwas Trinkwasser oder Bananen- und Orangenstücke an. Aber auch ein aufmunternder Applaus, ein „Bad in der Menge“ oder die „La-Ola-Welle“ wird von den Aktiven gerne angenommen.

Um erhöhte Aufmerksamkeit bitten wir insbesondere die Anlieger der Straßen Arnum Landwehr, Im Riepenfeld, Ihmer Straße, Auf dem Anger, Auf der Masch und Gänsekamp in Hiddestorf, da hier die Rübenauf-Rahmenwettbewerbe stattfinden. Am besten, Sie schauen einmal in unserer „SVE-Arena“ vorbei, denn außer den dramatischen Finishes auf der Zielgeraden erwarten Sie kalte und heiße Getränke, Leckeres vom Grill und Köstlichkeiten vom Kuchenbüfett.

Das Rübenauf-Orgateam

Individuelle Menüs & Büfets für jeden Anlass

## Gramann's Oktoberfest 2017

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

**Party Hit I**  
**Deftige Haxe**  
mit Krautsalat und Landbrot  
ab 6 Personen pro Person 4,90

**Party Hit II**  
**Bayerisches Buffet**  
Halbe Haxen  
Krustenbraten vom Jungschweinrücken  
Leberkäse-Speckkartoffelsalat-Weißwurst  
Bayerischer Wurstsalat-Landjäger-Obatzda-Rettichsalat  
Roggenstange, Brezel, süßer Senf und Butter  
Rote Grütze mit Vanillesauce  
ab 12 Personen pro Person 14,90

**Party Hit III**  
**Krustenbraten**  
mit Serviettenknödeln und Blaukraut  
ab 6 Personen pro Person 9,90

**Party Hit IV**  
**Bayerische Brotzeit**  
Rotwurst, Schinkenspeck, Obatzda, Kabanossi,  
Landbrot, Radieschen und Bergkäse  
ab 6 Personen pro Person 7,90

**Party Hit V**  
**Leberkäse**  
mit Bayerischem Kartoffelsalat und süßem Senf  
ab 6 Personen pro Person 6,90

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen  
Tel.: 0 51 01-9 98 98 98 - Fax.: 0 51 01-9 98 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz

### Lieblingsfarben inklusive.

[www.gartentraeume-boesche.de](http://www.gartentraeume-boesche.de)

Individuelle  
Gartenplanung  
und Beratung  
für Gärten und  
Grünflächen.

Brigitte Bösche  
Mobil 0157-775 985 89

## Schrott- & Metallabholung aller Art auch Elektrogeräte – Autoentsorgung

Klix Recycling · 30982 Pattensen · Tel. (01 74) 8 29 85 90

## Partner des Hausnotrufs der Johanniter-Unfallhilfe



Jeder hat das Recht  
in seinem Zuhause  
alt zu werden.

- Wir erbringen alle Leistungen der ambulanten Pflege im grundpflegerischen und hauswirtschaftlichen Bereich
- Behandlungspflege
- Spezielle Palliativ- und gerontopsychiatrische Pflege
- Rufbereitschaft rund um die Uhr
- Wohnen in der Senioren-WG (SWG)

### Pflegedienste Viola Zucker GmbH

Göttinger Straße 30  
30982 Pattensen

Tel.: (0 51 01) 9 91 70 - 20

Fax: (0 51 01) 9 91 70 - 21

[www.pflegedienste-zucker.de](http://www.pflegedienste-zucker.de)

Mitglied des VDAB – zugelassen für alle Kassen

Juwelier, Uhrmacher- & Goldschmiedemeister

**JACOB JENSEN**  
DENMARK

**K!**

Kramerstraße 16  
Hannover-Altstadt  
0511-363 1198

winner reddot design award

*Für Sie ...*

...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Gardinen & Polsterwerkstätten  
**Kahlmeyer**

Wir beraten Sie gern zu Hause

Fiedelerplatz 3  
30519 Hannover  
Tel.: 0511 830058  
www.raumausstattung-kahlmeyer.de  
Meisterbetrieb seit 1959

**NEUBACHER**  
Sonnenschutztechnik

Herstellung von:  
Rollladen / Rolllöre  
Außenjalousien  
Markisen  
Wintergartenbeschattungen  
Vertikal-Jalousien  
Motoren und Steuerung  
Reparatur und Service

Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!

Marie-Curie-Str. 15  
30966 Hemmingen  
neubachersonnenschutz1995@freenet.de

Telefon 0511 – 84 374 10  
Telefax 0511 – 84 374 18

**BUDZINSKI**  
Glas- und Fenstertechnik Pattensen  
Glasreparatur Schnell-Service  
**HAUSTÜR-AKTION 2011**

Maßgefertigte Energiespar-Haustür in elegantem Design

- inkl. erhöhtem Einbruchschutz
- inkl. Edelstahl-Stoßgriff

über 20 Modelle zur Auswahl!

**Komplettpreis inkl. Montage € 1.799,00**

Koldinger Str. 13, 30982 Pattensen  
Telefon: 05101 - 6149  
Internet: www.glastechnik-pattensen.de

- Fenster Türen Wintergärten aus Holz, Kunststoff & Aluminium
- Maßanfertigung von Spiegeln

**Ihr Glaser-Meisterbetrieb in Pattensen**

schulzdesign

**WILKENBURG**

**Standing Ovations nach Sommerlichen Abendkonzert in der St.-Vitus-Kirche**

240 begeisterte Besucher von nah und fern des zweiten Sommerlichen Abendkonzertes in der Wilkenburger St.-Vitus-Kirche haben im vorletzten Konzert der diesjährigen Konzertreihe am 4. September einen musikalischen Höhepunkt erlebt. Zum 25. Geburtstag der Wilkenburger Kirchenkonzerte erklang Festliche Barockmusik „Mit Pauken und Trompeten“ mit dem vor 15 Jahren an der hannoverschen Kreuzkirche gegründeten Mouret-Consort – Martin Stegemeier, Reiner Grams, Dietrich Ackemann (Trompeten, Flügelhörner), Bert-Holger Fütterer (Pauken), Axel LaDeur (Leitung und Orgel) spielten Werke von J.S. Bach, G.F. Händel, G.Ph. Telemann, C. Franck, J.J. Mouret u.a. virtuos als Solisten und im Tutti. Kreuzkirchenorganist Axel LaDeur als umsichtiger Begleiter beeindruckte mit seinem großartigen Orgelspiel durch Ausnutzung aller klanglichen Möglichkeiten – u.a. J.S. Bach, BWV 572. Das Konzert endete mit starkem Beifall, Standing Ovations und einer Zugabe. Ausklang des Konzertes bei Brot und Wein und vielen, das Konzert reflektierenden Gesprächen.

**S.V. Wilkenburg e.V.**

**Die „kleinen Roten“ des SV Wilkenburg in neuen Trikots**

„Die Roten kommen“ – mit dieser Aussage werden in dieser Saison die Gegner der hannoverschen Europa-League-Helden von Hannover 96 konfrontiert. Ein paar Etagen tiefer wollen jetzt auch die „kleinen Roten“ der 2. F-Jugend des SV Wilkenburg ihrer Gegner das Fürchten lehren. Dank einer großzügigen Spende des Hemminger Küchen-Studios Henning von Roon können die von Oliver Bock und Ingo Muhs trainierten F-Jugend-Fußballer in exakt denselben roten Trikots antreten wie ihre großen Vorbilder aus der AWD-Arena. Sponsor Henning von Roon hatte es sich nicht nehmen lassen, das neue Outfit vor dem Training höchstpersönlich an die Mannschaft zu übergeben. Und die Mannschaft enttäuschte ihn nicht. Einem 5:3-Sieg zum Auftakt gegen den FC Bennigsen II durch Tore von Jonte Leonhardt und Jonathan Bock (je 2) sowie Luis Ladner ließ die Mannschaft am vergangenen Wochenende ein glückliches 2:2-Unentschieden beim TSV Wennigsen II folgen. Die Tore für die „kleinen Roten“ erzielte erneut das Torjägerduo Jonte Leonhardt und Jonathan Bock.



Für die Mannschaft selbst sowie zur Gründung einer neuen G-Jugend-Mannschaft suchen wir noch Mädchen und Jungen der Jahrgänge 2003 und jünger sowie Trainer und Betreuer als Unterstützung für die Mannschaft bzw. für die neue G-Jugendmannschaft. Interessierte können sich gern bei Oliver Bock unter der Telefonnummer (0173) 240 16 04 melden.

**SPARTE JEDERMANNSPORT**

**Sportabzeichen**

Der SV Wilkenburg setzt am kommenden Mittwoch, 21. September 2011, das Training zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2011 auf der Sportanlage Alte Dorfstraße 30, fort. Nur noch am 21. September, 5. Oktober, 19. Oktober und 2. November – jeweils mittwochs, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr – stehen die Kampfrichter Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann zur Abnahme der Leichtathletikdisziplinen bereit.

Jede Altersgruppe muss 5 Disziplinen erfüllen, wobei es zu jeder „unbeliebten“ Sportart genügend Ausweichmöglichkeiten gibt. Teilnehmen können alle, die den Mut haben, einmal das Sportabzeichen zu erwerben, egal ob Anfänger oder Profi. Eine Mitgliedschaft im SV Wilkenburg ist (noch) nicht zwingend erforderlich, würde allerdings kein Hindernis darstellen. Nähere Auskünfte zu diesem Wettbewerb erteilt der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Telefonnummer (05 11) 42 00 85. Die Termine der Schwimm- und Radsportdisziplinen werden gesondert bekannt gegeben.

Martin Volkwein, Pressewart des SV Wilkenburg

**Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH**

**Immobilienverwaltung  
Rund um Hemmingen...**

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 • 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70  
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien

### Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

#### VERMIETUNG

- **Arnum, 3 Zi.**, ca. 65 m<sup>2</sup> Wfl., renoviert, DG, Parkett 360 € NKM
- **Arnum, 2 Zi.**, ca. 80 m<sup>2</sup> Wfl., DG, 2 Loggien, EBK, Garage 530 € NKM

alle Wohnung zzgl. NK, MS, MC

[www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de) • Telefon (0 51 01) 92 50 84

**Oetztaler Alpen, Ferienhaus** für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder [www.ferienhaus-oetztal.de](http://www.ferienhaus-oetztal.de)

**Mitbewohner gesucht** für die Senioren(Demenz)-WG in Devese.

Info unter Telefon (05 11) 2 34 37 75

**Arnum, 2-Zi.-Whg.**, Küche, Bad, Balkon, in Bestzustand, zu vermieten ☎ (0 50 31) 90 91 53

**Hiddestorf, 3 Zi.-Whg.**, I. OG, 78 m<sup>2</sup>, mod. renoviert, großer Balkon, Parkett, Miete 444,60 € / NK 160,- € / MS 750,- €

☎ (0172) 9 03 06 30 oder (0 51 02) 91 99-15, Mo. – Do 7.30 – 16.30 Uhr

**Hemmingen / Arnum**, helle, großzügig geschnittene, renovierte **4-Zi.-Whg.**, Bad und Dusche, Balkon, Keller, ruhige Lage mit herrlichem Ausblick, 3. OG, ca. 92 m<sup>2</sup>, frei, 552,- € + NK / MS ☎ (0 51 01) 21 45

**Hemmingen**, Berliner Str., **1-Zi.-Whg.**, 31 m<sup>2</sup>, EBK, Laminat, 240,- € KM + NK + 2 MMS ☎ (0 51 39) 73 09

**Arnum, Bockstr., ren. 1-Zi.-Whg.**, ca. 35 m<sup>2</sup>, mod. W-Bad, EBK, Süd-Balkon, Laminat, KM 245 € + 70 € NK / HK + MS ☎ (05 11) 8 38 60 41

### Wohnungen / Häuser (Verkauf)

#### VERKAUF

- **Hemmingen**, EFH / ZFH, 200 m<sup>2</sup> Wfl., 800 m<sup>2</sup> GRD KP 349.900,- €
- **Arnum**, 3 Zi., 76 m<sup>2</sup>, 1. OG KP 89.900,- €
- **Arnum**, 3 Zi., ren. bed., 76 m<sup>2</sup>, Garten KP 79.250,- €
- **Hemmingen**, EFH, 200 m<sup>2</sup> Wfl., 1000 m<sup>2</sup> GRD KP 420.000,- €
- **Hemmingen**, EFH, 180 m<sup>2</sup> Wfl., 680 m<sup>2</sup> GRD, ren. bed. KP 290.000,- €
- **Hemmingen / Hiddestorf**, ZFH, DG ausbaufähig KP 320.000,- €

• schöne **Baugrundstücke** für EFH/DHH in Hiddestorf, bauträgerfrei

**Alle Objekte ohne Käufercourtage**

**Fachwirtin und Sachverständige für bebaute und unbebaute Grundstücke** • [www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de) • Telefon (0 51 01) 92 50 84

### Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung** Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

[www.Bartelt-Immobilien.de](http://www.Bartelt-Immobilien.de) Telefon (0 51 01) 91 53 53

Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

**DRINGEND:** EFH in Hem.-Westerfeld gesucht. ☎ (01 72) 5 42 48 40

**Dipl.-Ing. Müller**  
IMMOBILIEN

**Nettes Ehepaar (50+) sucht Haus mit Garten**  
in ruhiger Lage. Kurzfristig, Kauf oder Miete.

[www.dipl-ing-mueller.de](http://www.dipl-ing-mueller.de) • ☎ (05 11) 450 69 58

### Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Arnum, Büro/Praxis**, 84 m<sup>2</sup>, Parkplätze, KM 420,- € ☎ (05101) 33 52

Tennis  
Squash  
Fitness  
Rücken-Training

Sauna  
Solarium  
Kindertanz  
Restauration

**Tennis Squash Fitness**

Klaus Wunder  
Weetzener Landstraße 20 • 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 41 10 73 • 41 10 09 • Fax 2 34 57 65

## Hemminger Tennisstuben

Ab sofort wieder sonntags

von 12.00 – 19.00 Uhr  
**Happy Hour**

5 bis 7 Hauptgerichte von unserer  
Speisekarte zum Sonderpreis.

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

### d&p Haus -und Objektservice

Inh.: Dorota Pawlowska, Springerstraße 54, 30459 Hannover

- Büroreinigung
- Treppenhausreinigung
- Praxisreinigung
- Hausmeisterservice (Pflege und Instandhaltung der Außen- /Grünanlagen)
- Handwerkliche Dienste



Tel.: 05 11 / 2 61 04 09, Mobil: 0157 8592 77 29

E-mail: [dpHausundObjektservice@gmx.de](mailto:dpHausundObjektservice@gmx.de)

### Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum • Hoher Holzweg 14  
Tel. (05 11) 260 87 51 • Fax (05 11) 260 87 52 • Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen • Altbausanierung  
Industriemontage • Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken • EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen • Reparaturen  
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



**Pflegestation**  
DR. KRÜGER GmbH  
Ihr Senfenschatz auf Platz

Liebevoll • Preiswert • Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1	= 1.025,77 €
Pflegestufe 2	= 1.135,42 €
Pflegestufe 3	= 1.206,11 €
gen. Kurzzeitpflege	= 23,38 €/Tag

**Rund um die Uhr erreichbar**  
01 78 / 32 19 13 82

Dr. med. Krüger GmbH • Karlsruher Straße 2 C  
30519 Han.-Wülfel/Mittelfeld • Tel. (0511) 8 60 47-0  
[www.pflegestation-dr-krueger.de](http://www.pflegestation-dr-krueger.de)



# Wucherpfennig

Service 05 11 / 9 90 41-0 • info@edeka-wucherpfennig.de Mein netter Nachbar

## Das gibt's nur hier...

Ab einem Einkauf von 75 Euro\* erhalten Sie jeden Donnerstag einen Einkaufsgutschein im Wert von...

# 5 €uro GRATIS!

\*Gilt nicht für Leergut, Tabakwaren, Telefonkarten, Zeitschriften, Bücher, Müllbeutel der Stadtwerke, Warengutscheine, keine Barauszahlung möglich.

 <p style="color: red; font-weight: bold;">Nur donnerstags gültig!</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 2em;">0.09</p> <p style="font-size: x-small;">Ofenfrische Brötchen Stück nur</p>	 <p style="color: green; font-weight: bold;">Fit &amp; Gesund-Salat</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">Nur donnerstags gültig!</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 2em;">1.00</p> <p style="font-size: x-small;">Frisch für Sie zubereitet: Gemüse-Snack verschiedene Zutaten (nach Tages-Angebot) Grundpreis 100g=0.50 200-g-Schale nur</p>	 <p style="color: red; font-weight: bold;">Nur donnerstags gültig!</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 2em;">2.99</p> <p style="font-size: x-small;">Herzhaft gewürztes Thüringer/Mett laufend frisch aus unserer Fleischabteilung 1 kg nur</p>	 <p style="color: red; font-weight: bold;">Nur donnerstags gültig!</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 2em;">1.11</p> <p style="font-size: x-small;">Frisch belegt: Fischbrötchen verschiedene Sorten je Stück nur</p>
---	---	--	--

Göttinger Chaussee 83 • 30459 Hannover • Tel.: 05 11 / 8 98 16 10

### Entspannt renovieren - Neukauf sparen

*Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!*

Aus alt und verwohnt wird wieder schön und modern: Unsere individuellen Renovierungslösungen ersparen den aufwändigen Neukauf und die Baustelle. Die erstklassige pflegeleichte PORTAS-Qualität bietet jahrzehntelangen Werterhalt.

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster

KÄNDIGUNGSPFÄHLEN - WERTE ERHALTEN

Die schlaue Lösung



Jetzt informieren:

☎ 05 11-58 24 63

www.waltemate.portas.de

PORTAS-Fachbetrieb  
Rainer Waltemate GmbH

Hannoversche Str. 27 A  
30629 Hannover

PORTAS®

Europas Renovierer Nr. 1

Besuchen Sie unsere Ausstellung!



# SPECHT

Wir bauen Ihren Garten


- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 • 30966 Hemmingen

Telefon 0511 / 213 74 24

www.Specht-Gartenbau.de

# Grandios




Zeitlos elegante Armaturen, die sich Ihren Bedürfnissen anpassen.

Design und Funktion in perfektem Einklang.

FORM FOLLOWS FUNCTION

Ihr 2. Meisterbetrieb in Arnum - 4 Augen sehen mehr als 2



SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 • 30966 Hemmingen

Telefon 05101.3687

Fax 05101.4532